

Año IV.
No. 130.
Guatemala, 22 de julio de 1916.
LA ACTUALIDAD
MARROQUIN HERMANOS, EDITORES

Dirección Cablegráfica:
" SCHWARTZ - Guatemala "

Schwartz & Co.

Calle Real - Guatemala, C.A.

Exportadores ✱✱✱ Importadores

Y BANQUEROS

Dirección Cablegráfica:
"SCHWARTZ - San Francisco"

Schwartz - - Brothers

Union Trust Building - S. Francisco Cal

Importadores, Exportadores y
Comerciantes Comisionistas

Banco Internacional de Guatemala

Establecido en 1877.

Dirección Cablegráfica: " BANQUERO " Guatemala

DIRECTORES:

GUILLERMO AGUIRRE. CARLOS SALAZAR.
JULIO CLERMONT.

Gerente, CARLOS B. PULLIN.

Corresponsales en el exterior:

LONDRES: Fred. Huth & Co., Martin's Banks Ltd., Baring Bros & Co. Ltd. London Bank of Mexico and South America, Limited.
ESPAÑA: García Calamarte & Cía., Madrid; Jover & Cía., Barcelona; J. Raoul Noe, Sevilla.
PARÍS: Mallet Freres & Cía.
HAMBURGO: C. A. Donner.
ITALIA: Banca Belinzaghi, Milán.
ESTADOS UNIDOS: Brown Bros & Co., New York; The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco y la International Banking Corporation, San Francisco.
MÉXICO: Banco Central Mexicano.

CAPITAL SUSCRITO.	$	2.000,000.—
FONDO DE RESERVA.	„	1.766,500.—
FONDO PARA EVENTUALIDADES. .	„	675,849.24

Agencias en:
Quezaltenango, Cobán, Retalhuleu, Escuintla.

Julio de 1916.

Banco Americano

DE GUATEMALA

Establecido el 2 de Septiembre de 1895.

ESTADO SEMESTRAL AL 31 DE DICIEMBRE DE 1915

CAPITAL AUTORIZADO.	$	5.000,000.00
CAPITAL suscrito y totalmente pagado. . . .	„	4.000,000.00
FONDO DE RESERVA.	„	1.700,000.00
FONDO PARA EVENTUALIDADES.	„	1.500,000.00
FONDO de previsión para Cambios.	„	700,000.00

DIRECTORES:

ENRIQUE RITTSCHER.
ANTONIO PEYRÉ.
SALVADOR DELGADO M.

A. BICKFORD,
Gerente.

Guatemala, Enero de 1916

BANCO DE GUATEMALA

8a. Avenida Sur, No. 7.—Calle del Carmen.
ESTABLECIDO EL 15 DE JULIO DE 1895.
Dirección Cablegráfica: "GUATEBANCO," Guatemala.
Códigos en uso: A. B. C. 4a. y 5a. Edición; A. 1.: Liebel's; Western Unión Bloomer; Pibco.

Estado Semestral 31 de Diciembre de 1915.

Capital Autorizado.	$	10.000,000.—
Capital Suscrito y totalmente pagado	„	2.500,000.—
Fondo de Reserva.	„	8.025,428.44
Fondo para Eventualidades.	„	4.000,000.00

Corresponsales en el Extranjero:
ESTADOS UNIDOS. NEW YORK: Messrs G. Amsinck & Co., Guaranty Trust Company of New York, The National City Bank of New York, Messrs J. & W. Seligman & Co. NEW ORLEANS, LA: The Whitney Central National Bank. SAN FRANCISCO, CAL: The Anglo & London Paris National Bank of San Francisco, Wells Fargo Nevada National Bank of San Francisco. MEXICO: Banco Nacional de México. ALEMANIA, HAMBURG: Messrs L. Berhens y Sohne Deutsche Bank Filiale Hamburg. Messrs Schroder Gebruder & Co., Mr. Carlo Z. Thopsen. ESPAñA. BARCELONA; Banco Hispano Americano, Messrs García Calamarte & Co. MADRID: Messrs García Calamarte & Co. FRANCIA, PARIS: Messrs de Neuflize & Cie. INGLATERRA, LONDRES: The London County & Wesminster Bank Ltd. Deutsche Bank (Berlin) London Agency. ITALIA, Milán: Crédito Italiano.

AGENCIAS:
Antigua, José Troccoli. Cobán, R. Sapper Suc. Coatepeque, Máximo Stahl & Co. Escuintla, Alberto Haeussler. Jutiapa, Julio Drago. Livingston, Ferrocarril Verapaz. Mazatenango. C. Mirón. Ocós, Ferrocarril de Ocós. Pochuta, C. Mirón & Co. Retalhuleu, Noltenius & Co. Salamá, Ernesto Boesché. Quezaltenango, Enrique Weissenberg. Tumbador, Buhl & Lange. Zacapa, Carlos Waldheim.

DIRECCION:
ADOLFO STAHL D. B. HODGSDON
JOSÉ R. CAMACHO.
CARLOS GALLUSSER, Gerente.
Guatemala, Julio de 1915.

Año IV Guatemala, 22 de julio de 1916. Nº 130




"LA ACTUALIDAD"
REVISTA SEMANAL ILUSTRADA




REVISTA MUNDIAL

AVIADORES AMERICANOS CON LA ARMADA FRANCESA.



Norman Prince—el segundo de la izquierda—es un experto aviador americano que está prestando sus servicios, voluntariamente, en el cuerpo de aviación de Francia. A la derecha está el Teniente Williams Thow, otro aviador al servicio de Francia cuyo valor y bravura ha sido plenamente reconocido.

REVISTA DE REVISTAS

La Democracia y la Reelección

Por primera vez en un período de veinte y cuatro años, los demócratas entran a campaña electoral como partido unido, sin disensiones, todos apoyando al candidato con lealtad y confianza, dice el **Democratic New York Times**. A diferencia de la convención de Chicago, donde no lograron poner de acuerdo a republicanos y progresistas, en la de San Luis las diferencias se ajustaron, tomando como lema estas tres palabras: "Paz, Preparación y Prosperidad." Aun el mismo Mr. Bryan declara que "sean cuales fueran las opiniones que existan, o hayan existido, en cuanto a medidas o actos particulares, comenzamos la lucha de 1916, listos para el combate." El Presidente del Comité Nacional Democrático, en un arranque de confianza y entusiasmo, exclamó: "Nos encontramos en un ambiente de victoria. ¡Viva el águila americana!" Chapm Clarke declara que la suerte del Presidente Wilson lo hace invencible. Los leaders del partido esperan que los votos de los progresistas serán para Wilson.

La política del actual presidente parece que ha encontrado buena acogida en la mayor parte de los círculos americanos. Mr. Martín H. Gynn, en un discurso que pronunció les dijo a sus oyentes que en los momentos críticos de la historia del país, el Presidente Wilson había seguido el derrotero de Washington y Adams, Jefferson y Lincoln, Cleveland y Harrison, cuando se les presentaron graves complicaciones en la política exterior, y las resolvió mediante un proceso lento de la diplomacia, no sacando con precipitación la espada. En el **New York Times** leemos:

"Glynn les dijo cómo los españoles habían fusilado la tripulación del "Virginius," sin que por eso fuéramos a la guerra; cómo los chilenos mataron e hirieron diez y siete de nuestros marinos, pero sin que resultara un rompimiento de hostilidades; cómo los partidarios de la confederación del Canadá atacaron Vermont....

"Este era el punto que deseaba pasar por alto, porque se imaginaba que sería una repetición desinteresada de hechos históricos. Empezó a manifestarlo así, y en el momento toda la convención, que se hallaba pendiente de sus palabras con expresión de de-

leite mezclado de asombro ante las pruebas que ofrecía la historia en el terreno patriótico, se puso de pie espontáneamente, y gritó con voz atronadora:

"¡No, no! ¡Continuad! Referidnos más. No dejéis ni una palabra."

"Al principio Glynn supuso que se trataba de un simple cumplido, y una ligera sonrisa se dibujó en su rostro; pero al comenzar a comprender que se lo decían de veras, la sonrisa desapareció y quedó perplejo. Al fin, dominando de nuevo la situación, reanudó sus ideas, e hizo una señal de que accedería a sus deseos....

"Pasó a referir cómo durante la administración de Pierce, la Gran Bretaña violó nuestra neutralidad, y que no hubo guerra; luego cuando Van Buren fué Presidente, los canadienses atacaron un buque americano, mataron algunos tripulantes, y despeñaron el buque en la Catarata del Niágara, sin que se rompieran las hostilidades. Cada uno de estos ejemplos, era aclamado vigorosamente. Luego vino el buque inglés "Leopord" disparó contra el "Chesapeake," mató a varios marinos, sacó algunos ciudadanos de abordo, y los ahorcó en Halifax. Este es el caso a que las historias americanas se refieren como evidencia de la debilidad de los Estados Unidos, y muchas las describen como cobardía; Mr. Glynn la abordó con un poco de recelo; pero la concurrencia la recibió con grandes aplausos.

"¿Qué hicimos?, exclamaron los delegados en todos los ámbitos del salón.

"Al coro de ¿qué hicimos? ¿Qué hicimos? Glynn contestó: No entramos en guerra. Hubo grandes exclamaciones de alegría.

"Lo que pasaba en el alma del auditorio, era fácil comprenderlo, como si hubiese estado escrito; era evidente que les habían suministrado una razón para apoyar su fe...."

* * * *

El Senador James entusiasmó de nuevo la Convención, diciendo:

"Puedo ver la figura acusadora de Cristo en el campo de batalla, mientras estallan las granadas y ruge el cañón; oigo al Maestro que dice a Woodrow Wilson: "Benditos sean los pacificadores, pues ellos serán llamados hijos de Dios...."

"Algunos individuos nos dicen que la política exterior del Presidente ha sido de males y de vacilaciones. Esta noche, 20 millones de padres americanos se sentarán con toda la familia en derredor del hogar, al lado de sus esposas y sus hijas. ¡Oh, que contraste con el Viejo Mundo, el continente de hogares incompletos, de lobreguez y luto! Si eso es mal y vacilación, que Dios lo enseñe a los que rigen el Viejo Mundo....

"Hace cuatro años que le llamaron de burla maestro de escuela; hoy es el maestro del mundo. Su clase se compone de reyes, de Kaiseres, de príncipes y potentados, y el aula es el globo....

"Sin dejar huérfano a ningún niño americano, ni viuda a ninguna madre americana, sin derramar ni una gota de sangre, ni disparar un solo cañón, obtiene del espíritu más militarista que estuvo jamás en campo de batalla, la concesión de las demandas de los Estados Unidos y de los derechos americanos."

El **Philadelphia Record**, dice hablando de Wilson:

"Ha desoído a los que querían que los Estados Unidos jugaran el papel de valientes para con los débiles, y a los que querían que se lanzaran contra los fuertes. Ha sido paciente aun en las circunstancias más exasperantes, para con una nación cuyas fronteras políticas, podríamos borrar del mapa si quisiésemos; y exigido hasta lo sumo el respeto de nuestros derechos a las naciones que son superiores a nosotros en recursos militares. Ha establecido moralidad en nuestras relaciones internacionales. El partido democrático se enorgullece de seguir su guía."

En el **New York World** leemos:

"El pueblo americano debe su paz y prosperidad a Woodrow Wilson, y le debe también el programa más progresista de legislación interior, que jamás se formuló desde en tiempo de la administración de Washington.... Ha de estarle reconocido por las medidas comprensivas de defensa internacional que nunca se han tomado en tiempo de paz, medidas que muy bien resolverán el complejo problema de armar la democracia, manteniéndola unida a sus mejores tradiciones."

* * * *

Examinando los periódicos que no favorecen la candidatura de Mr. Woodrow Wilson, encontramos en la **New York Tribune**:

"Wilson no obtuvo el saludo a la bandera que exigió de Huerta; no ha protegido los derechos de los americanos ni en alta mar ni en México; no ha traído a Villa ni vivo ni muerto de las selvas de Chihuahua.... El deseo de Mr. Wilson de mantenernos siempre lejos de la guerra, se ha hallado subordinado a su deseo de mantenerse en la presidencia."

El **Sun** dice:

"La paz con las Potencias Europeas que han violado los derechos de Estados Unidos como neutrales; la paz conservada por la política de "primero el puño y el dedo después?" ¿Ha sabido alguien que en el caso de los americanos que perecieron en el "Lusitania," ha llegado a un arreglo satisfactorio?

"La paz respecto a México? Es una paz que nada tiene de paz, sino de guerra crónica e ineficaz. La retirada de las operaciones navales y militares de Veracruz, se efectuó sin lograr que saludaran la bandera....

"La prosperidad, que constituye una de las tres pretensiones para sostener al candidato de San Luis, se debe no a la política interna de su administración, al efecto de las condiciones del mundo, que se encuentran fuera del dominio del Presidente Wilson y de su partido en el Congreso.

"¿La preparación es su campaña? ¿No hace pocos meses se burló oficialmente de los que siendo lo suficientemente histéricos presentían la necesidad que había de ella? Él y sus subordinados, como Daniels, han sido obstáculos a la preparación durante los preciosos años de su oportunidad. El país no está en disposición—si interpretamos bien los indicios—de confiar la obra de adecuada preparación para la defensa nacional, a este abogado de las once y cincuenta y cinco minutos."

Estos son los comentarios de la prensa mundial que con el espíritu de mayor neutralidad, presentamos a nuestros lectores.

El primer golpe

En un periódico de los Estados Unidos leemos lo siguiente: En caso de guerra con México, el primer golpe decisivo, lo asestaría nuestra flota, estableciendo en el acto un rígido bloqueo en los puertos mexicanos, a fin de evitar la entrada de provisiones, salvo las insignificantes cantidades que pudieran penetrar por la frontera en vía de contrabando. Para llevar a cabo esta obra bastarán los buques más pequeños. Sería un gasto inútil de fuerza enviar dreadnoughts y superdreadnoughts a los puertos mexicanos.

Pero no es con respecto a provisiones que Carranza sufriría los efectos de ese bloqueo; con todas sus aduanas cerradas, el gobierno del Primer Jefe—incapaz de llenar las areas nacionales recaudando derechos en oro—recurrirá al papel, y por experiencia se sabe que es un miserable sustituto de la moneda acuñada, principalmente cuando se trata de guerra. La Confederación del Sur luchó cuatro años terribles sobre la base del papel moneda, no obstante la mencionada confederación se hallaba potente cuando comenzó la lucha, mientras que cuatro años de guerra intestina y de bandolerismo, han empobrecido a México y arruinado su crédito. Por consiguiente, no tenemos más que acabar la obra empezada por los mexicanos, en lo que se refiere al estado financiero del país.

Las perspectivas respecto a armas y municiones, no se presentan tan claras, pues según informes fidedignos ambas cosas se han importado en gran escala. El gobierno carrancista, más prudente que el nuestro, hace largo tiempo comprendió que la guerra era inevitable, y se apresuró a llenar sus arsenales y polvorines. En tal virtud millares de americanos morirán a bala (quizá a bala fabricada en los Estados Unidos).... No obstante, no se puede culpar a nuestro gobierno por haber vivido en un paraíso de bobos, puesto que no hacía otra cosa que reflejar la apatía del pueblo, como ha de hacerlo un gobierno representativo. Absorto en el entretenido pasatiempo de hacer dinero, y en el más entretenido de gastarlo, la mente del americano no se ha preocupado en los problemas más grandes de la vida; los demagogos, que son para las masas, lo que los cortesanos para los reyes, han adulado al pueblo y apaciguado sus temores. Pero—como hace decir Shakespeare (?) a Bolingbroke—los cortesanos son las orugas de la na-

ción que se alejan cuando ésta se halla en peligro. Esperemos, pues, que los demagogos callen un momento.

Sea de ello lo que fuere, atacaremos en el acto las partes vitales del gobierno carrancista, si es que hemos de atacar. Que el golpe se aplique "más con sentimiento que con ira," pero que se aplique siempre. En el caso de México, como en el de Cuba, es a un sistema no a un pueblo al que debemos declarar la guerra. Y en el caso de México, como en el de Cuba, no podemos descansar hasta que dicho sistema quede destruido. A Carranza no le es posible procurar la paz permanente a las masas mexicanas, como tampoco la procuraron Díaz y Huerta. La cadena interminable de anarquía debe romperse para establecerse un gobierno que surja de la libre elección del pueblo. El problema cubano era relativamente sencillo, el mexicano es complicadísimo; pero sirva el precedente. El mexicano se resolverá a medias, cerrando los puertos; ya no existiría ese problema hoy, si hubiésemos empleado a tiempo nuestra potencia marítima; pero el pasado es irrevocable, y hemos de enfrentar la situación tal como se encuentra.

TRABAJO DE INFORMACION ALEMANA



Oficinas en donde se recaban las noticias de los combatientes desaparecidos en la campaña.

La carta de Roosevelt

De la extensa carta que el Coronel Roosevelt dirigió al Comité Nacional Progresista, publicada hace poco por los diarios americanos, entresacamos los siguientes párrafos:

Señores:—De acuerdo con el mensaje que envié a la Convención Nacional Progresista, en cuanto recibí la noticia de que se me había propuesto para presidente, os comunico ahora las razones que tuve para rehusar el honor que tanto aprecio. Desde que se aplazó la convención he recibido de dos mil a tres mil cartas y telegramas de personas que apoyaban mi nombramiento, y la mayoría expresa el deseo de que rehuse la oferta, mientras que la minoría me exige que la acepte. Como me es materialmente imposible contestar esas cartas y telegramas individualmente, suplico a los remitentes que acepten esta manifestación pública.

....Los acontecimientos han mostrado que el partido progresista en 1912, ofreció la única alternativa al triunfo del partido democrático. Aún más, estos acontecimientos han demostrado que la aplicación de los principios defendidos por nosotros, es más necesaria a la nación de lo que habíamos supuesto.

Los resultados de esta terrible guerra mundial, durante los últimos dos años, nos ha puesto en evidencia a todos los que queremos ver, que en este país ha de haber preparación industrial y espiritual, en el terreno de la eficacia, del servicio leal a la nación, y de la aplicación práctica del precepto de que cada individuo debe ser el protector de su hermano....

Era claro que a menos que no ocurriese un cataclismo, la elección presidencial resultaría en favor del candidato republicano o del democrático. La administración actual durante sus tres años de vida ha sido culpable de omisiones más grandes que las de cualquiera administración desde en tiempo de Buchanan. Desde el punto de vista del honor y del interés, se halló a un nivel más bajo que el del gobierno del mencionado Buchanan. Ninguna administración, en nuestra historia, ha logrado relajar tanto el resorte de la voluntad nacional, ni amortiguar tanto la conciencia de la nación....

Muchos leaders republicanos aseguraron que yo no hacía mis manifestaciones de buena fe; que pensaba insistir en que la convención republicana me nombrase presidente; y que en caso de no nombrarme, aceptaría el nombramiento de los progresistas en tercera votación....

En mi juicio, el nombramiento de Mr. Hughes satisface las condiciones puesta en la declaración del Comité Nacional Progresista, publicadas el 1º de enero, así como las mías propias. Considero a Mr. Hughes como hombre, cuya hoja de servicios constituye una garantía.... Fuera de toda comparación, es más apropiado para la presidencia que Mr. Wilson. Sería un grave detrimento para el país reelegir a Mr. Wilson, por tanto apoyaré a Mr. Hughes, y siendo innecesario decir que no acepto mi nombramiento en tercera votación....

Se dice en contra de Mr. Hughes que ha sido apoyado por las llamadas alianzas gérmano-americanas. Creo que la actitud de los profesionales gérmano-americanos se debe más al antagonismo que me guardan que a sus simpatías por Mr. Hughes. El único modo que tenían para lograr su objeto era apoyándolo, y lo apoyaron sin tomar en consideración ninguna otra cosa. A penas necesito repetir lo que ya he dicho en reprobación del elemento gérmano-americano que en la campaña electoral desempeñó un papel completamente anti-americano. Ningún buen americano, sea cual fuere la nacionalidad de sus antecesores o su credo, puede abrigar otro sentimiento que no sea para detestar a esos profesionales gérmano-americanos que tratan de elegir un presidente que sea en efecto un virey del emperador de Alemania. Los profesionales gérmano-americanos de este tipo, han obrado simplemente en favor del siniestro interés de Alemania; han mostrado su presteza a sacrificar los intereses de los Estados Unidos siempre que se han hallado en conflicto con los del Gobierno Imperial. He señalado estos hombres para denunciarlos especialmente, y es un hecho que si sostengo un candidato debe aceptarse como prueba de que estoy seguro de que ese candidato es incapaz de dejarse influenciar por las malas intrigas de americanos de media-sangre.

El carácter de Mr. Hughes y toda la norma de su conducta en los negocios públicos, nos aseguran la convicción del hecho de que el apoyo que estos individuos le han dado con sus propios fines, en manera alguna afectará sus acciones antes y después de la elección. Su vida pública es una garantía de lo que digo.

Los sucesos de los últimos tres años y medio han mostrado que no se pue-

de decir lo mismo de Mr. Wilson, en cuyo caso no tenemos que tomar en consideración sus palabras sino sus hechos; sus hechos absolutamente contradicen sus palabras.... Es una locura fijarse en las promesas que hace en su programa de gobierno, en vista de que casi todas las promesas se hallan contenidas en el programa que presentó hace cuatro años, y que quedaron incumplidas. Los inconvenientes actuales que tenemos con el elemento gérmano-americano profesional, de los Estados Unidos, se las debemos a la conducta tímida y vacilante que Mr. Wilson ha observado durante los dos años pasados. Los defensores del Presidente han alegado una excusa en su favor, diciendo que se ha encontrado en presencia de una situación difícil. Respecto a México, la situación que se le presentó nunca fué tan difícil como la del Presidente McKinley en Cuba y Filipinas, en tiempo de la guerra contra España En las actuales circunstancias con un mínimun de riesgo pudimos haber protestado en beneficio de Bélgica, pequeña nación que también se ha conducido, — cuando se vió expuesta al colmo del ultraje inferido por la violación brutal de sus derechos neutrales; con la que violó también las convenciones de La Haya, en las que nosotros firmamos. Durante los últimos veinte años, han surgido ciertas cuestiones con potencias de primer orden, tales como Inglaterra, el Japón y Alemania...., en las que el Presidente Wilson necesitó haber mostrado mayor valor, resolución y juicio, para poner punto final al asesinato de americanos (hombres, mujeres y niños) continuamente repetido en alta mar, por los submarinos alemanes....

Mr. Wilson ha sido probado y encontrado deficiente. Su partido, y él en la práctica actual, han fracasado lamentablemente en salvaguardar el interés y el honor de los Estados Unidos. Nos han reducido a la impotencia en el exterior, y a la división y a la debilidad en el interior. Nos han acostumbrado a ver las oficinas más responsables del gobierno, ocupadas por personas incompetentes, nombradas solo por política de partido. Nos han enseñado que la paz, la paz de la cobardía y del deshonor y de la indiferencia hacia el bienestar de los demás, se ha de poner por encima del derecho.... Sin embargo, en México han fallado en producir la paz que así buscaban; y han fallado a pesar de la más amplia oportunidad....

Mr. Hughes ha mostrado en su carrera las pruebas de su eficiencia, lo que garantizará que—bajo su gobierno — la administración trabajará una vez más con vigor y fuerza.... Nos queda la alternativa de hacer que continúe fungiendo una administración que ha resultado ser un lamentable fracaso, o llevar al poder una administración en la que tenemos razones para creer que funcionará con eficacia en beneficio del interés y el honor de nuestro pueblo. Manifiesto en nombre de mis compañeros progresistas, su anuente apoyo para Mr. Hughes.— **Teodoro Roosevelt.**

La contestación de Mr. Hughes

La carta que Mr. Charles A. Hughes dirigió al Coronel Roosevelt, fué la siguiente:

De la mancra más efusiva aprecio la carta sincera de apoyo quc usted envió al Comité Progresivo. Nadie estima más que yo la deuda que ha contraído la nación para con usted por haber avivado el espíritu nacional pidiendo la formación de un americanismo definido, e insistiendo en la necesidad inmediata de preparación completa, espiritual, militar y económica.

Me encuentro en esta campaña, por la convicción que abrigo de que debemos no solo elaborar un amplio programa constructivo, sino ejecutarlo, y que para ese fin es preciso que tengamos un partido vinculado, un partido inspirado en sus grandes tradiciones y consagrado a sus más elevados ideales. Sé que en esta emergencia le ha guiado únicamente el deseo de servir de la mejor manera a los Estados Unidos.... Y necesito que comprenda usted que deseo todo el apoyo que pueda y quiera darme. Necesito la cooperación más eficaz de todos aquellos que han luchado al lado suyo. Trabajemos juntos por nuestra seguridad nacional y por la paz de derecho y de justicia.

Le incluyo una copia de mi telegrama dirigido al Comité, en el cual he expuesto mi actitud. Entablaré una amplia discusión de los puntos de la campaña.

Esperando que tendré el placer de verlo pronto, me suscribo de usted, querido Coronel Roosevelt, con sinceras consideraciones, su Atto. y S. S., **Carlos E. Hughes.**

Materias colorantes

Cuando la guerra europea comenzó, no hubo industrias que sufrieran más que las que consumen materias colorantes. El mundo permitió a Alemania que ejerciera el monopolio de la manufactura de tinturas, y todas las naciones se tornaron consumidoras de esa clase de material; por consiguiente, cuando se interrumpió el comercio con Alemania, y se estableció el bloqueo inglés, todos los fahricantes de telas de lana y algodón vieron sus negocios paralizados por falta de colorantes. La manera de obtener esas tinturas ha sido uno de los grandes problemas que se nos han presentado —dice el **Times Picayune**—en el terreno de la manufactura y del comercio, en nuestros días.

Los fabricantes americanos han tratado de conseguir permiso de la Gran



Hon. Charles E. Hughes, rodeado de su familia, Mrs. Hughes y sus hijos. Esta fotografía fué tomada poco después de haber sido nombrado Candidato a la Presidencia de los Estados Unidos este distinguido hombre público.

Bretaña y Alemania, para importar a los Estados Unidos aunque fuesen cantidades limitadas de materias colorantes. La idea de revivir la industria de la preparación de sustancias de tintorería, en otros países, para evitar la dependencia que han conservado respecto a Alemania, se ha puesto en práctica; los Estados Unidos, la Gran Bretaña y el Japón, han trabajado con bastante éxito para lograr su fin. Parece que los norte-americanos son los que han realizado mayores progresos en la industria, y es probable que dentro de pocos años se produzca una gran cantidad de las materias colorantes que se necesitan. En la actualidad, los Estados Unidos se han dedicado a la exportación de tintes.

Este adelanto ha sido el resultado de los preparativos hechos por Alemania para competir en la industria tintórea después de la guerra. Es natural suponer que las tintorerías alemanas han sufrido muchísimo en la conflagración actual: no solo ya no producen más que una fracción de la cantidad que fabricaban anteriormente, sino que muchas factorías han quedado desmanteladas y dedicadas a la fabricación de pertrechos de guerra. Gran número de sus químicos y científicos se han ido al frente, y es probable que algunos ya no vuelvan. Si al terminar la lucha, se ve que otros países no solo se han librado de la dependencia de Alemania en lo que se refiere a industria tintórea, sino que cuentan con materiales colorantes que exportar, entonces las factorías alemanas tendrán que emprender una guerra decisiva para recobrar el terreno perdido.

La nación que hasta hace poco era proveedora ya se está preparando para enfrentar las contingencias. Antes de la guerra había seis grandes fábricas de tinturas en Alemania; tres de ellas se unieron para formar un trust. Ahora todas las empresas son parte de esa gigantesca compañía, relativamente tan fuerte como la Petrolera Standard, y ejerce un monopolio completo en todo el país. Cuando se emprenda el combate, o mejor la campaña industrial, entre Alemania y otros países que han entrado en el campo de la explotación, la compañía se encontrará más fuerte que nunca, pues contará con el apoyo del gobierno imperial. Es esta la dificultad que los Estados Unidos tendrán cuando se establezcan las condiciones normales.

Según lo dijeron recientemente los periódicos americanos, los aliados han hecho arreglos para enfrentar las condiciones, mediante una alianza comercial que luchará contra Alemania en favor de los países que ahora cooperan con ellos. Esta disposición aislará a los Estados Unidos, en presencia de dos bandos comerciales, hostiles y bien organizados; pero hay que tomar en cuenta que el éxito quizá pueda inclinarse a favor de la América del Norte, si la larga duración de la guerra, le permite conquistarse buenos mercados consumidores y consolidar su puesto como país proveedor de primera clase, en materia de colorantes.

Opiniones de la Prensa

Juan D. Rockfeller, es republicano, pero dice: "Me parece que el Presidente Wilson está haciendo lo mejor que un hombre puede hacer en circunstancias tales como las que han rodeado su administración. Es el deber de todo ciudadano americano, el apoyarle." Eso es verdad, y de buen sentido, y ninguno de los leaders republicanos se aventurará a decir qué es lo que el Presidente debía haber hecho.—**Philadelphia Record.**

Tanto a los progresistas como los republicanos les gusta la manifestación hecha por Hughes, y también les agrada la prontitud con que renunció de su cargo en la Corte Suprema. Su acción muestra resolución y firmeza de carácter. Si hubiera renunciado Hughes el lunes próximo pasado, y hecho la declaración de ayer la convención progresista le habría dado el nombramiento. Los progresistas están empezando a ver que su oposición a Hughes consiste en que no hizo el lunes lo que hizo el sábado, y esta es una base muy pequeña para combatir.—**Philadelphia Nort American.**

No se puede considerar probable que Mr. Hughes se hubiese manejado mejor que el Presidente Wilson en la tremenda prueba por la que ha pasado. En tal virtud, el partido republicano tendría que alegar contra una convicción bastante difundida, de que la experiencia que el Presidente ha adquirido desde el 4 de marzo de 1913, se calcula que hace a Woodrow Wilson un piloto más seguro para que maneje la política de los Estados Unidos durante otros cuatro años, que una persona que no ha sido sujeta a prueba, y cuyo carácter e intelectualidad están modeladas sobre bases esenciales semejantes.—**New York Journal of Commerce.**

A muchísimos no les ha parecido el modo con que el Presidente Wilson ha manejado el gobierno, y durante unos cuantos meses darán rienda suelta a sus opiniones sobre el particular. En el mar de críticas, valdría la pena pararse y recordar lo que tenemos que agradecer. No se critica la honradez de Mr. Wilson; ni aun se critica gran cosa su honradez política. Nadie le acusa seriamente de emplear su autoridad para favorecer sus ventajas políticas, al menos no lo ha hecho más que cualquier otro presidente, republicano o democrático. Nadie duda de las buenas intenciones de Mr. Wilson. Todas las críticas convergen al derredor de las diferencias de opinión en cuanto a métodos y en lo que se refiere a mejores resultados.—**Collier's Weekly.**

No se puede dudar de la unión de republicanos y progresistas. Los radicales, que no se reconcilian con los que prometen mucho para la nación no tardarán en hacerlo, y es una suerte que así sea. Los radicales optaron por burlarse de Teodoro Roosevelt, y Jorge W. Perkins por la parte que tomaron en la obra de Chicago tan bien hecha, la semana pasada; solo les basta revisar la política progresista de este año para comprender la injusticia de su actitud. El 9 de enero los progresistas ofrecieron el ramo de olivo a los republicanos. Quizás les sorprende que el partido republicano les haya respondido con tanta nobleza, puesto que abandonando todas las diferencias, se reconciliaron en Chicago, salvo que los progresistas guardan preferencia por Roosevelt, como candidado del partido. — **Pittsburg Gazette.**

El proceso de un Socialista

El proceso del doctor Karl Liebknecht (leader socialista alemán) por acusarle de traición, será seguido con vivo interés, especialmente por los socialistas; pero sería sorprendente si el tribunal o el consejo de guerra no lo declarase "culpable," pues aunque porta uniforme militar, no ha economizado palabras para denunciar la guerra, y al gobierno que tiene la responsabilidad de la catástrofe europea. "El gobierno alemán, de igual modo que las masas populares, no está en la disposición de tolerar expresiones que se dejarían pasar en tiempo de paz. Con razón, o sin ella, Alemania cree que está luchando por su existencia. En tales circunstancias un pueblo no se para en pelillos, ni escucha las denuncias de los hombres que tienen bajo su cargo la causa de la nación."

"Sabemos que el doctor Liebknecht pidió "privilegio" por ser miembro del Reichstag, pero el Reichstag no quiso aceptar su solicitud. "Y sería extraño, en realidad, que un político aya dicho lo que se le dió la gana, solo porque lo enviaron al Parlamento a debatir cuestiones que la guerra ha hecho desaparecer de la mente popular...."

"Francia es país libre, o al menos lo fué antes de la guerra, sin embargo estamos seguros que el gobierno francés no vería con calma que un político, de cualquier alta categoría que fuera, denunciara a las autoridades civiles y militares, desde el Presidente y el generalísimo abajo. El **London Stock Exchange** quemó el **Daily Mail** por sus diatribas contra Kitchener, y se hubieran tomado medidas más enérgicas si el **Daily Mail** no hubiese creído conveniente "hablar suave." Aun en tiempo de paz Alemania no tolera críticas como las que el doctor Liebknecht lanzó al Kaiser. Al pueblo que fueres, haz lo que vieres. El leader socialista debió haber recordado las condiciones en que había nacido."

Opiniones del "New York World"

Hablando acerca de la probable guerra de los Estados Unidos con México, el **New York World** nos dice lo siguiente:

No vamos a México para conquistar sino para liberar; solo de ese modo será posible comunicar al conflicto un carácter de que podremos enorgullecernos en nuestra patria, y que no sea objeto de reproches en el extranjero.

La guerra con México tiene que ser empezada por el Primer Jefe, por motivos que solo nos es dable conjeturar, y en tal caso sería una lucha en que todo americano que siga su ban-



Sastres militares alemanes.

dera de seguro ganará la gloria en el triunfo de una buena causa.

....Esa causa daría mayor renombre a los Estados Unidos que el que podría obtener mediante éxitos militares ganados contra un país empobrecido, destrozado por los feudos, y a penas responsable de los malos actos de sus gobernantes.

Adherirse a esa causa hasta el fin, y convertirla en monumento imperecedero de una paz permanente, sería conquistarnos para nosotros mismos, mediante nuestra buena conciencia, fama, honor y amistad que sobrepasen a las demás consideraciones.

Una República mexicana pacificada, que se dedique al progreso,.... sería el premio de árdua tarea emprendida con renuencia. Dejad al Congreso que en su debida oportunidad así lo declare.

Se opondrán a este programa los grandes intereses comerciales, que esperan ver a México invadido, anexado, a costo de sangre americana; pero es más fácil resistir tales influencias ahora, que al concluir las hostilidades.

Si nos vemos obligados a ir a la guerra, tenemos la seguridad de vencer a los que gobiernan mal a México; pero no tenemos la certeza de vencer si no ganamos la victoria desde el principio.

Los Estados Unidos hicieron una promesa a Cuba, y se la cumplieron. Los Estados Unidos han hecho una promesa a Filipinas, y están en vía de cumplírsela.

Si llevamos nuestra bandera a México, ha de ser como emblema de liberación....

La conquista no es otra cosa que un sinónimo de bandolerismo y opresión, y es éso lo que ha de reprobar el Congreso. Arreglando de una vez por todas la dificultad, muchos de los factores del problema mexicano desaparecerán para siempre.

Opiniones del "New York American"

Parece que el **American** de Nueva York no está de acuerdo con el modo de pensar de su colega **The World**, y así vemos que en uno de sus artículos nos manifiesta su esperanza de que "el Congreso evitará al mundo otra exhibición de estúpido sentimentalismo, que ya se muestra en nuestro país. Hagamos una guerra decisiva y de conquista; crucemos la frontera cuando se llegue el momento." Del **American** son los siguientes párrafos:

¿Será preciso que vayamos a México a gastar nuestro dinero por millones, y a perder la vida de millares de jóvenes americanos, porque las masas del pueblo azteca han sido mal gobernadas y oprimidas por una pequeña minoría dirigente? Seríamos infieles a nuestro deber, e idiotas por demás, si no ponemos fin a esas condiciones calamitosas que prevalecen en México, y las sustituímos por las instituciones de libertad y orden del régimen americano, en vez del gobierno tiránico de una sucesión de déspotas y ladrones.

Hace setenta años cabales que declaramos la guerra a México, en circunstancias de desorden y revolución semejantes a las de hoy en día. En dos años concluímos la lucha, y le quitamos a México—como indemnización de nuestras costas—el territorio que es ahora el estado de Utah, Nuevo México, Arizona y California, fuera del de Texas, que ya nos lo habíamos anexado un año antes de la declaración de guerra.

El territorio que le tomamos a México tiene un área de 918,000 millas cuadradas. La actual extensión de México solo llega a 765,000 millas cuadradas. De manera que de 1845 a 1848, le quitamos por la fuerza de las armas y la conquista, más de la mitad de su territorio primitivo. No comprendiendo a Texas en el cálculo, en 1848 dividimos a México en dos, y to-

mamos la mitad de su terreno como botín de la victoria.

Ved ahora las condiciones en que se encuentran la mitad del territorio mexicano que tomamos, y la otra mitad que quedó bajo el régimen de México....

¿Y qué hombre sensato, comprendiendo cuán diferentes habrían sido las condiciones del desgraciado México, si hubiéramos extendido nuestro régimen de libertad y ley sobre todo el territorio azteca, en 1848, no deplora el error cometido entonces al anexarnos solamente la mitad de México?....

Cuando hayamos reducido a México a la sumisión y al orden, y saneádolo de ladrones, bandidos y asesinos que se llaman jefes revolucionarios, habrá bastante tiempo para resolver las medidas constructivas que han de favorecer a la vecina República. Lo que nos importa por el momento, es ser violentos, no afables ni corteses; conquistar y no edificar todavía. Debemos explotar el terreno para levantar los cimientos, antes de construir nuestro edificio.

El sufragismo femenino y los partidos

Hace doce años habría parecido increíble que las convenciones de partidos nacionales, se pusieron unánimes para abogar en pro del sufragio de la mujer americana; pero hoy el apoyo del principio de parte de republicanos y demócratas, así como de progresistas, socialistas y prohibicionistas, no basta para las leaders del mencionado sufragio.

En Chicago, durante la semana que duró la convención, surgió un nuevo partido femenil basado en la fuerza política de las electoras en los estados en los cuales se ha adoptado el sufragio. La parte práctica de la primera convención de la nueva organización, se vió cuando los representantes de cinco partidos políticos apelaron al apoyo de las electoras. En una respuesta que dió Mr. Harriett Stanton Blatch, les manifestó a los que representaban los partidos de la minoría: "Nosotras, por supuesto, no podemos apoyarlos a ustedes, porque no tienen el poder de darnos lo que queremos. Nos oponemos al partido que, teniendo el poder, no confiere el privilegio nacional de igual manera a las mujeres que a los hombres. Digo que aunque, por herencia y convicción, pertenezco al partido demócrata, votaré en Kansas contra ese partido, si antes de noviembre no hace plena justicia a nuestra reforma federal que ahora se halla ante el Congreso. Aún más cuento con un grupo de mujeres listas para hacer conmigo una gira por los estados que han aceptado el sufragio, con esta sola idea en nuestra mente: pondremos contra el partido que obstaculice el progreso de la mujer 500,000 votos."

El principio sufragista del partido progresista dice así: "Creemos que las mujeres del país, que participan con el hombre las cargas del gobierno en tiempo de paz, y hacen iguales sacrificios en el de guerra, deben tener pleno derecho político al sufragio, concedido tanto por el Estado como por la Federación." El principio republicano evita mencionar la acción federal, pero dice así: "El partido republicano, reafirmando su fe en el gobierno del pueblo, por el pueblo y para el pueblo, como medida de justicia, para la mitad de la población del país, se inclina a favor del sufragio de la mujer; pero reconoce el derecho de cada estado de arreglar la cuestión por sí mismo."

Lo que cree la Prensa mexicana

Unos afirman que el sistema que sigue Carranza en la conducción de las negociaciones con los Estados Unidos, se debe a la convicción que tiene de que no corre peligro. Los mexicanos alegan que la intervención es imposible, y que en caso de efectuarse, sería "por la presión de la Wall Street sobre el partido republicano," y "aunque no ven con buenos ojos al Presidente Wilson, quisieran que triunfara en la campaña electoral, porque lo suponen demasiado débil para inaugurar una política de verdadera intervención."

Veamos lo que dice **El Pueblo**, órgano carrancista de Ciudad-México.

"Wilson es el polo negativo de la autocracia, no es el hompre apropiado para servir de instrumento a la plutocracia yanqui.

"Nos hemos esforzado por recoger los diversos pareceres, opiniones y comentarios ocasionados por la amenazada invasión a nuestro territorio, tales como corren en boca de "las gentes vulgares," y en los círculos cultos de nuestra sociedad; hemos oído que hacen alusión al Presidente Wilson como pérfido, inconsecuente y hasta juglar. Nosotros, que somos más justos, le aplicamos el calificativo que en nuestro concepto es el peor que merece: **Mr. Wilson es un canijo.**

"La perfidia es discreta, y Mr. Wilson ha sido pródigo en oratoria, hasta llegar a la indiscreción y al compromiso; inconsecuencia es falta de lógica en la conducta de una persona, y Mr. Wilson en sus relaciones con Huerta, y en su actitud con respecto a las potencias de la Wall Street, se ha mostrado siempre lógico en sus mnifestaciones; el juglar trata siempre de influenciar a la multitud que lo rodea, con palabras sin sustancia ni

HERMOSA ABANDERADA



Mrs. Carpenter a la cabeza de la gran parada de sufragistas, verificada recientemente en Chicago, en el momento de recibir el saludo de los espectadores.

importancia. Mr. Wilson **no está solo**; se halla a la cabeza del gran partido democrático de los Estados Unidos, y sus actos y su voz ante el mundo, no son otra cosa que sus actos y su voz ante el pueblo americano.

"La invasión a nuestro territorio consumada por las fuerzas militares yanquis, amenaza el prestigio de Norte América. Que bueno sería que los viéramos, derrotados, regresar a sus hogares con la serena cociencia del deber cumplido....

"No obstante, y a pesar de las graves apariencias nosotros creemos que Mr. Wilson no ha perdido su autonomía. Por consiguiente no podemos creer en la intervención norte-americana en nuestros asuntos, por razones de la alta política, y no por guardar el orden del vecino.

"Si Roosevelt, Taft, Hughes, o cualquier otro representante de la oligarquía que domina hoy en los Estados Unidos, lanza a los soldados americanos contra nosotros con la perversa intención de exterminar nuestra raza, ya sea directamente o por desacuerdo interno inductivo, el mundo y la historia no verán en ello más que los tenebrosos procedimientos habituales de la política de los grandes saqueadores del pueblo."

"Wilson, como jefe de la democracia americana, no está libre de asociarse con otros intereses, que no son precisamente los del pueblo de los Estados Unidos; **no puede comprometer su pueblo ante el Tribunal de la Historia.**

"Wilson — repite **El Pueblo** — es el polo negativo de la autocracia, no es el hombre apropiado para servir de instrumento a la plutocracia yanqui. Por esta razón o podemos creer en la intervención americana en México."

Alemania y los candidatos americanos

Parece que Alemania experimenta cierta ansiedad respecto al resultado de la campaña electoral; así podríamos deducirlo de las expresiones hechas en el **Kolnische Zeitung**, que por muchos años ha sido el porta-voz del ministerio de relaciones exteriores, y el mismo que ahora ve con buenos ojos la candidatura de Hughes.

En un largo artículo manifiesta su alegría porque Roosevelt, o mejor dicho el "galvinista anti-germanismo" del gran explorador del Africa, ha sido rechazado por el partido republicano. Al mismo tiempo, el mencionado periódico nos dice que no quiere ni espera que un individuo pro-germano llegue a la silla presidencial, pero se contenta con que la ocupe un neutral verdadero. Estas condiciones las llena Mr. Hughes, según el **Kolnische Zeitung** que se expresa así:

"La candidatura de Hughes debe satisfacer a todos los amigos de una política americana, sensible y pacífica, y por tanto la nación alemana se alegraría muchísimo."

En lo que se refiere a Wilson, no tiene muy buena opinión de él, y desconfía de sus ofrecimientos en lo que se refiere a interpretar su mediación en pro de la paz:

"En nuestra opinión, hay una explicación clara y sencilla de los discursos que hace Wilson.... quiere que lo reelijan. Ha satisfecho a los partidarios de una política extranjera, y a los anti-germanos, con el ultimátum que envió a Alemania, y con los efectos que produjo, de manera que los vociferadores y agitadores como Roosevelt, ya no sean peligrosos para él; en seguida fué necesario conciliar a los gérmano-americanos y a sus amigos, así como a los pacifistas, todos los que consideran la política de Wilson como un favoritismo para la Gran Bretaña, e insisten en que ha hecho más que todo para que se prolongue la guerra. Para conquistarse esos círculos, Wilson encuentra pronto palabras de reconocimiento para los gérmano-americanos, y afila su pluma para escribir severas notas a Inglaterra, y pronuncia en las reuniones de paz hermosos discursos acerca de los oficios del mediador que se halla presto a asumir. Empero, nosotros no podemos encontrar base práctica para esos discursos, sino que—como lo hemos dicho—exponen con suficiente claridad los intereses electorales de Wilson."

La última palabra del **Kolnische Zeitung** es que:

"Los gérmano-americanos, en cuyos votos quizá descanse el triunfo decisivo de la elección, francamente están de parte de Hughes. Tienen ahora la oportunidad de pagar al Presidente Wilson por su neutralidad falsa e hipócrita, y por sus inauditos ataque a su nacionalidad americana."

Los gérmano-rusos

Amargas quejas han aparecido de cuando en cuando, en la prensa moscovita por la influencia teutónica que existe en los círculos comerciales de Rusia, por la deslealtad de los nobles de las provincias del Báltico, muchos de los cuales llevan nombres alemanes; no obstante, es ahora en la prensa alemana, en las columnas del **Suddeutsche Monatshefte** de Leipzig, donde encontramos una queja, respecto a que los agricultores alemanes que han emigrado a Rusia están perdiendo, o han perdido sus características alemanas, mientras el elemento eslavo que los rodea, los absorbe. El editor del mencionado periódico dice:

"Esta guerra ha demostrado la enorme potencia de Rusia; ha mostrado una asombrosa capacidad para reponerse, desde que sufrió sus derrotas en los campos de Manchuria. Si este proceso de reorganización y sobre todo de rusificación, continúa unas cuantas décadas, Rusia aplastará a Alemania y al resto de la Europa Occidental. Por tanto esta guerra no podrá terminarse hasta que Rusia quede completamente agotada, y la antigua influencia alemana, restablecida. Sin embargo, solo sería posible lograr éso, privándola de sus dos provincias que de manera predominante se encuentran habitadas por extranjeros, y sobre todo fundando nuevos establecimientos alemanes.

"¿Cuántos de entre nosotros saben que hay quinientos mil alemanes que viven en la Ukraine, en Volhynia, Podolia, Kief y Tabriz, casi todos descendientes de 27,000 colonos alemanes que se establecieron allí en 1768? Y es probable que se sepa menos el hecho de que durante los últimos ocho años 20,000 de dichos individuos los trasladaron forzosamente a las provincias del Báltico, para que se hallaran más cerca de la mano paternal del gobierno de Petrograd....

"Muchos de nuestros compatriotas que no han querido creer que nuestros hermanos deseaban abandonar sus prósperas tierras para unirse a los labriegos del Báltico, se sorprenderán hoy al saber que los colonos alemanes de Volhynia y del Sur de Rusia, en febrero y marzo próximo pasado enviaron delegaciones para preguntar si habría esperanza de que Alemania mantuviera en su poder el territorio, y que en caso de ser así con gusto se unirían a formar un todo con la madre patria. Les dijeron a los delegados que no se les podía contestar nada de cierto; pero es increíble que el Emperador de Alemania, cuando se halle victorioso, deje en situación indecisa a 2.000,000 de súbditos fieles.

"Si esta guerra sangrienta no tiene otro resultado que el de conquistar las provincias del Báltico, que son una Alsacia-Lorena rusa, no habríamos combatido y sufrido en vano. Nuestros dos millones de hermanos alemanes serían nuestros otra vez, y se uniría a millares de colonos de la madre patria, creando una nueva y rica provincia de Alemania, impregnando de cultura germana los nativos Letts que ya se hallan en parte germanizados, y criando ganado y procurándose otras clases de alimento para las generaciones alemanas que van siempre en aumento. Las antiguas poblaciones anseáticas, siendo la principal Lübeck, gozarían nuevamente de su primitiva prosperidad, el Báltico se convertiría en el verdadero Mar Alemán, en el sentido genuino de la palabra, y la espada de Alemania de 1914-16 habría purgado las culpas de nuestros antepasados por cuya debilidad arrancaron una de las joyas más preciosas a la corona imperial."

LOS PREPARATIVOS DEL JAPON

¿Por qué está el Japón agotando todos sus recursos en la construcción de buques de guerra? ¿Por qué aumentó en dos divisiones su ejército, con el propósito de agregarle más en un futuro próximo?

Hace ya mucho tiempo, los expertos europeos indicaron la potencia del Japón; ningún país sobre la tierra podía poner en peligro su supremacía en aguas del Lejano Oriente, salvo su aliada la Gran Bretaña. Su territorio es inexpugnable, y sin embargo ordena la apropiación de cien millones de dólares para llevar a cabo su programa naval; y fuera de ésto, aumenta su ejército.

"De todas las naciones de primera



Izquierda: General Kenrichi Oshima, recientemente nombrado Comandante en Jefe de la Armada japonesa. Derecha: General A. Brusiloff, Comandante ruso, director de la gran ofensiva contra los austriacos de los cuales ha capturado, gloriosamente, 175,000.

clase, el Japón es la que menos puede hacer semejantes erogaciones; sus impuestos son gravosos, han subido seis veces en un lapso de veinte años; no cuenta con abundancia de recursos naturales. La vida para su congestionada población, es mucho más difícil que para los habitantes de Occidente, aunque no pese sobre ella la carga de un gran militarismo. No concebimos cómo una nación en tales circunstancias se dedique a efectuar gastos sin tener un propósito definido e inmediato ante su vista. En el caso del Japón, ese propósito no puede ser el de defensa de la patria.

"Echando una mirada al estado de cosas que impera en el mundo, vemos que el Japón y los Estados Unidos son las figuras principales que descuellan en las inmensidades del Pacífico; muestra que Norte-América se ve obligada a obrar en bien de sus intereses y principios, y que el Japón obedece a la necesidad nacional."

"Sin embargo, el militarismo japonés no implica guerra, pues tiene otros usos. El Japón cree en la doctrina de la fuerza, en que la posición de un país y su influencia dependen de su potencialidad militar; cree en el fruto de su propia experiencia. Cuando era débil fué juguete en manos de Europa; las naciones extranjeras le imponían sus obligaciones; el botín de la guerra chino-japonesa se lo arrebataron en el momento de la victoria, porque era un imperio impotente para resistir.

Luego cobró más fuerzas, y como lo dicen sus estadistas, su influencia verdadera data del día en que se tornó poderoso. Apoyado por el prestigio de su victoria sobre Rusia, por el hecho de que Europa sabía cuál era la fuerza de su ejército y de su armada, así como su innegable eficacia, se convirtió en potencia mundial, en dominante figura del Oriente. Sobre igualdad de bases se alió con la potencia naval más grande del mundo, la Gran Bretaña. Sin encontrar oposición, se anexó Corea; domina en Manchuria, ha obtenido de la indefensa China un conjunto de concesiones injustas: no es de extrañar, pues, que crea en el valor de una gran armada y un gran ejército.

"Ahora su política está en vísperas de correr en sentido opuesto a la de los Estados Unidos: la norma de conducta que seguirá en China, lo indican claramente sus acciones pasadas en Corea y en Manchuria. Esa norma de conducta dará por resultado que el comercio y la industria americanas, no encontrarán cabida en el inmenso campo de la China, en una época en que dicho campo sería de mayor utilidad a la expansión industrial de los Estados Unidos. El Japón necesita el mercado chino, y se propone tomarlo; algo más, piensa valerse de los Estados Unidos como medio de recoger sus beneficios. Incapaz de dar por sí solo cumplimiento a la tarea de efectuar el desenvolvimiento de la China, quiere emplear la fuerza financiera de Norte-América. El capital americano se pondrá en juego solo por intermedio del Japón, que está obligando a la China a poner en sus manos los derechos de entrada y de desenvolvimiento....

"La cuestión no se reduce solo a dólares,"" es de principios, y en ese sentido Norte-América defiende el derecho. Este país—dice Haskin, refiriéndose a los Estados Unidos—está saliendo de su antigua debilidad producida por una adulación que se hizo a sí mismo. Las investigaciones del espíritu a que dió origen la gran guerra han extinguido muchas burbujas de egoísmo nacional. Pero nuestro récord en China, se halla sujeto a prueba. Defendemos en la República china la justicia, un tratamiento humano para los chinos, japoneses, europeos y americanos: un hermoso campo, y nada de favores. Estamos asegurando los principios fundamentales de nuestro republicanismo y de nuestra democracia: es algo más que el dinero lo que corre peligro en China.

"El Japón tiene el problema de su excesiva población; su salida la encuentra en el Pacífico; pero el bloqueo que le sirve de obstáculo lo halla en la Doctrina de Monroe.

"Sus fines no se limitan a cuestiones de experiencia únicamente; tiene altos ideales en lo que respecta a su destino; cree que es el mediador a propósito entre el Oriente y el Occidente. Solo, en medio de las naciones orientales que lo rodean, se ha asimilado la cultura y civilización occidentales sin perder su individualidad oriental. Fué la primera de las naciones asiáticas que venció un adversario europeo; los golpes asestados a Rusia pusieron algo de complejo en las relaciones de medio mundo con el del otro medio; destruyeron de una sola vez la antigua creencia en la innata superioridad de los occidentales. El Japón se conquistó para todos los orientales, un nuevo estado, y para sí mismo un puesto de leader y de representante del Asia, y todo ganado por la fuerza de la fuerza.

"Es preciso considerar el orgullo nacional del Japón. Teóricamente al menos, y abarcando gran extensión en el terreno de la práctica, el japonés pone la gloria de su imperio y de su semi-divino emperador sobre todas las consideraciones personales de lucro y bienestar, y hasta por encima de su vida misma. Un pueblo de esa clase mal puede aceptar las arbitrarias distinciones que contra él hacen otras naciones, especialmente las diferencias que implican inferioridad. Los japoneses comprenden perfectamente este aspecto de la situación; han empezado por decirnos que ha llegado el momento en que dejemos de manifestarles cuánto los admiramos, y que hagamos algo para probarlo. Han dado forma a su desafecto de nuestra actitud, en una violenta campaña periodística dirigida contra nosotros, que ha hecho nacer en la nación hostilidad hacia Norte-América.

"Los estadistas japoneses ni un instante han perdido de vista la oposición que van a encontrar de parte de los Estados Unidos cuando se propongan dominar la China, o cuando emigren allende el Pacífico. No es posible que tenga otro objeto el programa naval y militar más grande del Japón.

"El Imperio japonés ha aprendido la lección de la moderna diplomacia.

Ha visto la ley demostrada hasta la perfección durante los últimos años de su historia: que el peso de una declaración diplomàtica, y de una protesta no es ni màs ni menos que el peso de la potencialidad de combate que las apoya. Ha visto una de sus ciudades bombardeadas por los ingleses, en los dìas de su debilidad, quienes cobraron indemnización por el asesinato de un solo súbdito británico. Ha visto a Europa, en los días de su debilidad, dictar los tèrminos de su tratado de paz con China. Pocos años màs tarde, cuando se tornò fuerte, comprendiò que podía sacar de la China lo que se le antojase, sin sombra de derecho, por la virtud de la fuerza ùnicamente. No hubo necesidad de luchar para conseguir su objeto: la simple amenaza de su potencia bastaba.

"En presencia ahora de problemas mucho mayores de los que ha resuelto, el Japón va a entrar en la lucha diplomàtica, apoyando sus declaraciones con toda la fuerza de que le sea posible disponer. Tanto màs grande llegue a ser su fuerza, menos oportunidad tendrà de usarla.

"Su jugador adversarìo, es Estados Unidos de América. ¿Què peso atribuirà el Japòn a sus declaraciones diplomàticas?

"El caso de la China nos da la respuesta. Si la indefensa, la no-preparación apoyadas por el derecho bastaran para ampararse contra la agresiòn, China habrìa sido inexpugnable en sus relaciones chino-japonesas. China se encontraba tan desarmada cuanto es posible que una nación lo esté: su ùnica defensa era el derecho, y no ganó nada con ello.

"¿Qué harán los Estados Unidos? Solo existe una contestaciòn razonable, y una sola soluciòn: respaldar nuestra diplomacia con una fuerza que nos ponga en condiciones de enfrentar la japonesa, al menos sobre iguales bases. Cuando consideramos los recursos relativos de las dos naciones: nos avergonzamos si se pone en nuestro camino alguna idea de economía: Estados Unidos es la más rica, el Japón es la màs pobre. No ha mucho se calculaba que los depòsitos bancarios de la Ciudad de Nueva York, ùnicamente, podían sobrepujar a la rìqueza capitalizadora del Japòn. Sin embargo, el Imperio del Sol Naciente, que tiene una deuda nacional más grande que la nuestra, a un tipo mayor de interès, con un pueblo pobre y màs cargado de impuestos, nos lleva ventaja en su progreso hacia el poder. Si motivos de economía se han tomado en cuenta, nos exponemos a que nos acusen de que nuestro patriotismo no es lo suficientemente profundo para que llegue basta las arcas....

"Las diferencias se arreglaràn por la vía pacìfica y de manera satisfactoria, si el Japòn y los Estados Unidos se encuentran como hombres, con consideraciòn y respeto mutuos; pero no sucederá asì si nuestros estadistas no tienen que ofrecer a los del Japón, nada que dé peso a nuestros reclamos, salvo un dinero no aplicado y las manos vacías."

CONTINUIDAD DE LA REPUBLICA.



Li Yuan Hung—derecha—Presidente de China, sucesor de Yuan Shi Kai que figura en el medallòn del centro. A la izquierda Ching Yuan, Gobernador de Fzechuan una de las provincias rebeldes.

SUCESOS DE MEXICO

Los oficiales del Departamento de Estado creen que ahora se ha presentado la oportunidad de ayudar al gobierno de facto a restablecer el orden en México. Aunque el propòsito inmediato de las negociaciones, será encontrar un plan apropiado para poner paz y tranquilidad en la frontera, es probable que las discusiones abarquen un campo mucho màs extenso. Es casi indudable que el Embajador Arredondo comprendiò por las palabras del Secretario Lansing que si se daban garantías adecuadas para la seguridad de los intereses americanos y extranjeros en Mèxico, se podria conseguir (según lo supone el gobierno de Washington) la ayuda financiera que tanto necesita el gobierno de facto. Hace algún tiempo dijeron que Washington propondria a un grupo de banqueros americanos, que ayudaran al Primer Jefe; pero que la proposición se hizo por vía indirecta. El General Carranza por entonces no experimentaba la presión de la pobreza que ahora amenaza a su gobierno, y rechazò la oferta. El Primer Jefe abriga opiniones radicales en lo que se refiere a concesiones extranjeras, y según sabemos ha obrado con el propòsito de librarse de toda clase de obligaciones.

La caballería americana que operaba a lo largo de la frontera, al Sudoeste de McAllen, Texas, bajo el mando del Capitán W. S. Grant, informó que a diez millas de la población mencionada, hubo a media noche, en el Río Grande, una escaramuza entre tropas americanas y mexicanas que intentaron vadear el río por ese punto. Por último los mexicanos abandonaron el terreno. No hubo bajas de parte de la caballeria de los Estados Unidos, y se ignora si las hubo de parte del adversario.

Gran nùmero de refugiados que llegaron a Tampa debido al espantoso huracàn que se desencadenó en el Golfo de México, y que en su mayoria son americanos procedentes de la capital de la Repùblica azteca, nos informan que ha habido gran escasez de alimentos en aquella ciudad y en Veracruz. Dicen que cuando salieron de

Ciudad-México se creía que la guerra era segura entre México y los Estados Unidos. Muchos refugiados manifestaron el pesar que les causaba haber abandonado el país, al ver en los periódicos el cambio del estado de cosas que había ocurrido. Los que ingresaron de la capital mexicana dijeron que no los habían molestado en su marcha a Veracruz.

El 7 en la noche se esperaba en Washington que el General Carranza indicara el procedimiento que se debía seguir para llevar a cabo las negociaciones que han de arreglar las dificultades surgidas entre los Estados Unidos y México. Los oficiales del Departamento de Estado creen que se puede lograr el objeto mediante conferencias que celebren el Embajador Eliseo Arredondo, y Frank L. Polk, Secretario de Estado, mejor que estableciendo un canje formal de opiniones. No obstante, están dispuestos a aceptar algún otro plan que proponga el gobierno de facto.

Arredondo trasmitió a su gobierno una nota breve y amistosa que le dirigió el Secretario Lansing, manifestándole la satisfacción que le causó el giro que tomaron las cosas relativas a las relaciones existentes entre los dos gobiernos, y aceptando las propuestas de arreglar diplomáticamente los puntos que se disputan. La comunicación fué aprobada por el gabinete antes de enviarla a la Embajada.

Al mismo tiempo el Departamento de Estado recibió un informe remitido por un americano que reside en México, en que dice que él vió y conversó con Villa cerca de Corralitos, hace pocos días.

Grandes fuerzas constitucionalistas están cercando a los bandidos al Sur de Chihuahua y al Norte de Durango, con el propósito de acabar con ellos de una vez. Jiménez, población tomada por los villistas después de derrotar una fuerza inferior y matar al General Ignacio Ramos, ha sido recuperada por las tropas del gobierno.

Los representantes de las propiedades mineras del Sur de Chihuahua, recibieron en El Paso ciertos informes relativos a que la guarnición de doscientos carrancistas de Santa Rosalía, abandonó al gobierno de facto y pasó a apoyar a Villa. Andres García, Cónsul mexicano manifestó que las noticias que llegaban a la frontera internacional acerca del movimiento de los villistas, son demasiado exageradas.

Funston y su estado mayor han tomado en consideración los informes que vienen de México respecto a la renovada actividad de los bandidos que se han vuelto a organizar en el Estado de Chihuahua. Noticias no confirmadas todavía nos hacen creer que los forajidos operan bajo la dirección personal de Francisco Villa.

Con fecha ocho del corriente nos avisan de Nogales, Arizona, que doscientos soldados carrancistas fueron asesinados por los indios yaquis de Broncho, a principios de la semana en la Baja Sonora. Los individuos que forman el destacamento federal, y que no murieron a bala, fueron quemados. Aunque sabemos que gran número de yaquis se han unido al gobierno de facto, la creencia general es que la nación india no ha hecho la paz con los mexicanos.

El gobierno de facto, en su campaña por conquistarse la buena voluntad de la América Latina, publicó un cablegrama circular que está enviando a los principales periódicos de Cuba, Centro y Sud-América. El mensaje comenta el reciente canje de notas entre Washington y Ciudad-México.

El gobierno de facto está realizando desesperados esfuerzos a fin de concluír con Pancho Villa y con las fuerzas que operan bajo su mando, antes de que tome mucho incremento el movimiento revolucionario que empezó el viernes con la toma de Jiménez. El General Arrieta, con un millar de soldados escogidos de caballería, atacó al General Calixto Contreras a la cabeza de ochocientos villistas en Nieves, a las cuatro de la mañana del día 8. Los federales esperaron tomar a los forajidos por sorpresa; pero Contreras había ya atrincherado sus hombres, y en el primer encuentro los asaltantes fueron rechazados con grandes bajas. El General Arrieta se retiró a una distancia de 5 millas; reorganizó sus fuerzas y atacó de nuevo. A las doce del día aún continuaba la batalla.

Han declarado oficialmente en la capital mexicana, que las tropas de los Estados Unidos que pasaron a territorio azteca después del ataque a Columbus, se están retirando a la frontera.

Varios leaders prominentes del gobierno de facto se reunieron en el palacio nacional para tomar en consideración los preliminares de las negociaciones, tal como lo propone el Secretario Lansing; o para elaborar un plan a fin de que sirva de guía en el arreglo de las dificultades que ahora existen entre los dos gobiernos. Se guardó mucho secreto acerca del resultado del meeting.

Washington anunció que el 9, por la mañana saldría el Presidente Wilson para Detroit, donde tomará la palabra ante el World's Salesmanship Congress, Mrs. Wilson lo acompaña.

Los periódicos de Ciudad-México han publicado la noticia de que un grupo de banqueros de Nueva York ha ofrecido un empréstito al gobierno carrancista, de 100.000,000 de dólares. Los editoriales aseguran que la situación económica de México está en vía de arreglarse bien y definitivamente.

En la capital de México han quedado ya terminados los arreglos preliminares para efectuar una conferencia de representantes de los Estados Unidos y de la República Mexicana, en cualquier ciudad americana que se designe. Se cree que dentro de poco el Embajador Arredondo informará al Departamento de Estado, en Washington, de los detalles de los planes para verificar las conferencias de paz. Los cables dicen que se empezaría a celebrar el 11, lo más tarde.

Los indios yaquis, aprovechando la oportunidad de que las tropas mexicanas se habían retirado del Sur de Sonora, cruzaron el Rio Yaqui, e invadieron los terrenos de los colonos americanos, destruyendo las propiedades salvo la de Esperanza donde se mantiene siempre una guarnición mexicana.

Con fecha 10 del corriente, Washington nos comunica que el Secretario interino, Mr. Polk y el Embajador Arredondo conferenciaron; pero que debido a la falta de instrucciones superiores de parte del General Carranza no pudieron tomar medidas definidas respecto a dar principio a las propuestas negociaciones, para el arreglo de las diferencias entre los dos gobiernos.

La conferencia fué informal, y a ella siguió la visita del Embajador con noticias que le había remitido su gobierno acerca de las operaciones de los bandidos villistas en las proximidades de Corralitos. Las autoridades del gobierno de facto han recibido informes de que los forajidos se dirigían a Boquillas o hacia algún punto próximo a la frontera texana. El Embajador renovó la advertencia que previamente se había hecho a las autoridades americanas, y que tuvieran la seguridad de que las tropas constitucionalistas harían todo cuanto les fuera posible para evitar el ataque, cooperando si fuere preciso con las tropas de los Estados Unidos.

Dos grupos villistas atacaron el 11, las guarniciones de Rosario y Parral, pero en ambos casos fueron derrotados con grandes pérdidas para aquellos. Del Rosario los bandidos se dirigieron al Sur, hacia la línea de Durango. Las fuerzas constitucionalistas iban bajo el mando de los Generales Jacinto y Hernández.

Otros informes del General Treviño, dicen que una patrulla de reconocimiento, de Parral había encontrado uno de los pequeños grupos que se desbandó después del ataque de Jiménez, en las cercanías de El Valle; pero no hay detalles. Se sabe que el General Treviño no logró su propósito de hacer que los bandidos le presentaran una batalla general.

Con fecha 12 nos anuncian de El Paso, lo siguiente: Los asuntos internos de México, se ven nuevamente agitados, debido a la reanudación de las actividades de los villistas, y a la simpatia que guardan por la causa del revolucionario convencionalista, los oficiales de mayor influencia del ejército carrancista, de igual modo que los individuos de tropa, que ahora se hallan en el estado de Chihuahua. Si los informes recibidos por el General Bell, y remitidos al General Funston, fuesen ciertos, entonces Jacinto Treviño, comandante en jefe del ejército del Norte va a ser depuesto, y los oficiales de su estado mayor serán dispersados por el Sur y centro de México.

El General Treviño, según dicen los despachos, ha sido considerado como desleal por el gobierno de facto, desde hace algún tiempo. El acto últimamente cometido, que según Carranza y Obregón, humilla a Treviño, es el haber mandado un tren que llevaba un millón de libras de municiones del gobierno federal de Torreón a Jiménez, sin un solo soldado que lo custodiara.

Las municiones fueron capturadas por los villistas, a diez millas al sur de



El Mayor Langhorne—al extremo izquierdo—a la cabeza de las tropas A y B del octavo regimiento de caballería de los Estados Unidos, llevando su ejército a travez del río Grande y San Jacinto en persecución de los bandidos que merodean por los puntos fronterizos con México.

Jiménez, y se le acusó a Treviño de haber convenido en despachar el tren así. Hay indicios hoy de que se halla pendiente una gran crisis, y que dentro de poco habrá dos ejércitos mexicanos en el estado de Chihuahua, tan afanados en combatirse mutuamente, que no tendrán tiempo de ocuparse de los gringos.

Sus agentes informaron al Departamento de Estado, de la situación que prevalecía en la vecina República, y el Departamento de la Guerra recibió el aviso que le remitió el General Bell; nadie que conozca los sucesos que se han desarrollado en el Norte de México durante las últimas dos semanas, puede creer por un momento que el General Treviño se someta a la humillación que el gobierno de facto piensa imponerle.

Se ha de esperar que se declare independiente de Carranza, de Obregón y del resto del gobierno de facto. Aún no se puede asegurar si entonces se unirá a la facción Villista; pero se sospecha que éso es lo que se propone. El sentimiento del gran ejército del Norte, que ahora pasa de treinta mil hombres, no es posible determinarlo con exactitud. Por poner estas fuerzas en un punto donde fueran constantemente una amenaza para la expedición punitiva, Carranza y Obregón quitaron del Centro y del Sur de México la flor de sus unidades de combate. Si el ejército se muestra desleal, pondrá fin entonces al gobierno que hoy rige.

En Juárez los oficiales mexicanos mostraron claramente la ansiedad que sentían por la situación; se sabe que han recibido despachos semejantes a los que fueron remitidos a los Generales Funston y Bell. Sin embargo aseguraron con franqueza que no sabían si debían creer o no en los informes llegados. Mientras tanto han seguido publicando noticias relativas a combates entre tropas del gobierno y villistas, en Parral, en las cuales los constitucionalistas han resultado victoriosos. El último despacho nos hablaba de que el General Ernesto García había rodeado la columna dirigida por Villa y Contreras, en el Rancho Sombrerillo; pero que estaba esperando qne llegase el General Domingo en su ayuda.

El Secretario Polk dijo el 12 del corriente, que las negociaciones informales tendentes al arreglo de las disputas entre los Estados Unidos y México están progresando favorablemente, y que se había efectuado ya la segunda conferencia entre Polk y el Embajador Arredondo.

CRONICAS MUNDIALES

MÁS SOBRE MÉXICO

Aunque hay actualmente en Nueva York, como siempre, una gran variedad de asuntos interesantes sobre que tratar en estas correspondencias, ninguno reviste para nuestros pueblos y para nuestra raza tanta importancia como la grave situación de las relaciones internacionales entre México y Estados Unidos, y de ahí que vuelva a ocuparme hoy de esa delicada y difícil cuestión, que afecta en cierto modo el porvenir de la América toda.

Los grandes temores que se tenían al principio de esta semana, de que no concluiría la misma sin que las dos naciones hubieran declarado oficialmente un estado de guerra entre ellas, se han disipado, al menos por el momento, con la liberación de los soldados americanos que fueron hechos prisioneros en el combate de Carrizal, y con este motivo han vuelto a renacer nuevas esperanzas, aunque muy vagas, de que la controversia pueda al fin ajustarse amigablemente.

Es de todo punto improbable, sin embargo, que las diferencias de los dos países puedan llegar jamás a ser solucionadas pacíficamente por las Cancillerías de los dos gobiernos, porque de cada lado existen prejuicios, prevenciones y puntos de vista diametralmente opuestos, que no pueden ser armonizados sino por un tercero imparcial.

Si los diplomáticos latino-americanos logran al fin hacerse aceptar por los querellantes como mediadores imparciales y justos, es casi seguro que el conflicto sería evitado, porque ambas partes harían de este modo concesiones que en manera alguna consentirían hacerse directamente la una a la otra. Pero si este factor no entra en juego y continúan los dos gobiernos discutiendo por sí mismos los puntos de la controversia, es casi seguro también que más tarde o más temprano la ruptura oficial de hostilidades será cosa inevitable, pendiente sólo de cualquier incidente casual o manufacturado. Si este caso llegare, los latino-americanos tenemos el dere-

cho de saber positivamente cuáles son las intenciones y propósitos del pueblo americano, no del gobierno y con tal fin he dirigido al periódico **The World** de Nueva York, la siguiente carta como corroboración de otra anterior:

"Señor Redactor de **The World**:—Al dirigir a usted esta carta deseo informarle que no lo hago por obtener notoriedad, la cual no me agrada quizás porque conozco su poco valor. Pero, por supuesto, esto no envuelve que yo objete la publicación de esta carta, si usted deseare hacerlo como un medio de obtener el fin deseado.

"Mi propósito al escribir a usted mi carta anterior y la presente, no es otro que ser útil tanto a los latino-americanos como a Estados Unidos, en el esclarecimiento de una cuestión de suprema importancia respecto a las futuras relaciones y recíproca confianza de los dos pueblos, las cuales están actualmente y han estado ensombrecidas por un largo período de años.

"Para ser sincero, debo manifestar a usted que he visto con gran contrariedad que usted no ha abierto la encuesta sugerida en mi carta anterior, ni ha dado usted su opinión sobre la misma. Por supuesto, yo agradezco a usted altamente la buena acogida que dió usted a mi carta anterior publicándola en sitio prominente de la sección respectiva de su periódico, pero como le he dicho antes yo no estoy a caza de personales vanaglorias, sino obrando bajo el impulso del vehemente deseo que me anima de ser útil en la realización de una verdadera solaridad americana.

"Todo mundo sabe, aquí y en la América Latina, que la Administración del señor Wilson ha declarado claramente las honradas intenciones y propósitos del gobierno americano con respecto a México, en caso de que la intervención armada llegue a ser inevitable. Pero mi querido señor Redactor, el gobierno americano no es el pueblo americano. El gobierno de hoy puede dejar de serlo dentro de unos pocos meses (lo que yo espero no sucederá) y Dios solo sabe cuál será entonces la política y planes del nuevo gobierno, el cual con toda probabilidad habría de tratar de deshacer todo lo que tenga sabor a Wilson.

"Cualesquiera que sean las intenciones y proyectos de la nueva Administración con respecto a México, en el caso de que ocurra un cambio en la Casa Blanca como resultado de las próximas elecciones, si el pueblo americano habla con anterioridad, claramente, y prueba que está por Liberación y no por Conquista, los leaders del nuevo gobierno dudarían considerablemente antes de desafiar la voluntal del pueblo, si es que llegaban a atreverse a hacerlo jamás.

"Yo aplaudo de la manera más entusiasta sus esfuerzos en el sentido de obtener del Congreso las declaraciones que yo he sugerido sean obtenidas directamente del pueblo; pero como usted sabe, en el Congreso hay abundantes influencias malévolas y poderosos factores proditorios, que dificultarán grandemente si no es que impiden en absoluto la sanción de las declaraciones; y simplificaría considerablemente la labor de los honorables Congresistas que comparten nuestros ideales, el poder mostrar a sus oponentes un inequívoco apoyo de la nación, comprobando que el pueblo americano no es realmente tan honrado y sincero como el **World** lo proclama y como yo personalmente creo lo es."

Nueva York 1916.

Corresponsal.

LOS SOCIALISTAS ALEMANES Y LA CUESTION DE ALSACIA Y LORENA

Traducido para "La Actualidad" del "Courrier des Etats Unis"

M. Hermann Wendel, diputado del Reichstag acaba de publicar por orden del partido socialista alemán y bajo los auspicios del **Vor Waerts** un folleto sobre la cuestión de la Alsacia Lorena. Él celebra la actitud tomada por su partido después del 4 de agosto de 1914 y afirma que él y sus colegas se opondrán a todo proyecto de restitución a la Francia de la Alsacia y la Lorena.

Este manifiesto imperialista de la **Sozialdemokratie** no es una sorpresa para nadie. La racha continúa. En agosto de 1915 el Comité Director había declarado que él rechazaría con todas sus fuerzas la idea de una restitución de la Alsacia Lorena a la Francia bajo cualquier forma que se propusiera. Él mantiene su opinión. Nosotros debemos tomar nota.

Todos los periódicos socialistas de la mayoría han obedecido a la consigna del comité director. La **Chemnitzer Volksstimme** escribe: El tratado de Francfort debe ser respetado eternamente." M. Scheidemann decía en el Reichstag el 9 de diciembre de 1915: "Nosotros no queremos naturalmente oír hablar para nada ni por nadie de la cesión de la Alsacia y la Lorena." En Mulhouse el socialista prusiano Emmel ha hecho reinar el terror imperial.

M. Hermann Wendel que fué con M. Nespe y M. Karl Liebknecht en septiembre de 1914 uno de los tres comisionados por la **Sozialdemokratie** para reclutar trabajadores belgas para los trabajos de la armada alemana, expresa hoy la doctrina oficial y notoria de su partido.

Pero, se dirá por alguno: ¿y la minoria? Su órgano, el **Leipziger Volkszeitung** ha reprochado violentamente a los ministros franceses el haberse atrevido a hablar de la vuelta a la posesión de la Francia de la Alsacia y la Lorena. En el mismo periódico el 5 de junio de 1915, M. Kautsky ha condenado esta vuelta como "una división de la Alemania."

Aún más: cuando los socialistas alemanes usan durante la guerra este lenguaje, ellos no hacen más que conformar sus palabras a sus actos durante el tiempo anterior de paz. Siempre, en efecto, la **Sozialdemokratie** ha sido en Alsacia-Lorena un agente de germanización. Siempre ella ha combatido en pro de la política imperial y contra las más legítimas iniciativas de los patriotas alsacianos y loreneses.

Esta acción ha sido expuesta detenidamente en el Reichstag por el diputado socialista Emmel el 26 de enero de 1915. ¿El pretexto?: "Separar políticamente los trabajadores de las clases patronales." ¿El resultado?: Desgregar el bloque de la protesta, desacreditando, según la justa expresión de M. Laskine, la Francia en Alsacia y Lorena y Alsacia y Lorena en Francia.

Es necesario recordar aquí ciertos hechos. En 19[illegible] el Reichstag adopta el apellidado proyecto de "Constitución de la Alsacia-Lirena," obra del Canciller. Todos los alsacianos y loreneses han combatido este proyecto. **La Sozialdemokratie** vota en favor de él y recibe en esta ocasión las felicitaciones oficiales de la **Gazette de la Allemagne du Nort** por la ayuda política aportada a una importante obra nacional."

El bloque pangermanista, inclusos los socialistas, viene a herir así el bloque alsaciano-lorenés. Éste pretente afirmarse en las elecciones para la Dieta. ¿Quién hace un juegoide su primera reunión? **La Sozialdemokratie.** ¿Quién combate sus candidatos? **La Sozialdemokratie** que por su cartel con los liberales, sostiene en numerosas circunscripciones a inmigrantes puramente alemanes socialistas y burgueses.

Así son electos el Sajon Funchs, los bávaros Schilling y Bachle, el prusiano Emmel quien nos invitara en 1913 y 1914, cuando los choques de Basilea y Berna, a considerarles a ellos, a los Socialistas alemanes como "los representantes de la Alsacia y la Lorena." El socialista Heysch bate en el segundo escrutinio al candidato alsaciano lorenés Laugel, gracias al apoyo de la administración que patrocina su candidatura oficialmente. El socialista Hindelang derrota a M. Preiss en iguales condiciones.

Después de la votación el periódico **Strassburger Post**, órgano del gobernador, levanta el velo escribiendo: "La importancia de la lucha consiste en quitar toda representación parlamentaria a la idea francesa. El mérito de haber hecho fracasar las candidaturas de los señores Blumenthal, Preiss y Helmer pertenece en gran parte a los socialistas.

En 1912 se practicaron elecciones para el Reichstag: el espectáculo fué igual. Por idénticos medios fueron electos los señores Emmel y Boechle.

El ministerio se felicita y el periódico socialista **Chemnitzer Volksstimme** concluye audazmente que "No obstante las críticas de algunos **afrancesados,** la Tierra del Imperio quiere permanecer siendo alemana."

He ahí, pues, sin duda alguna demostrado que en la cuestión de la Alsacia-Lorena el partido socialista alemán no es solamente y durante largo tiempo el que aprueba pasivamente la acción del gobierno Imperial: es también su activo servidor. Ningún partido ha hecho tanto como él para contrarrestar el esfuerzo político y electoral de los verdaderos alsacianos-loreneses. Ninguno ha hecho más que él por germanizar la Alsacia-Lorena.

Engels escribía a Marx el 15 de agosto de 1870: "Bismarck hace en este momento como en 1866 una parte de nuestra labor." Los socialistas alemanes no han querido quedar en deuda con el Canciller y por su actuación en Alsacia-Lorena, ellos han pagado largamente su deuda al imperialismo. Ellos, como lo reconocía recientemente Guillermo II, se han comportado como buenos imperiales.

El folleto de M. Hermann Wendel viene a demostrarnos que no ha variado nada. Así es que todos los franceses deben convencerse de ello sin distinción de partidos. Puesto que se ha introducido en los debates nuestros la esperanza de una "conversión moral" de la Alemania, puesto que se ha hecho notar el grito aislado de M. Liebknecht, es preciso también registrar y recordar ahora el manifiesto oficial de M. Hermann Wendel.

Es preciso registrarlo tanto más cuanto que este último señor es uno de los que más activamente han trabajado antes de la guerra en engañar a los jefes del socialismo francés. Así como se dió el grito de Liebknecht así también hay el grito de Wendel, debiendo éste ser muy bien notado por aquellos que creían en el pacifismo sincero de **La Sozialdemokratie!**

Wendel en pleno Reichstag en mayo de 1914 había gritado: Viva la Francia. El afirmaba algún tiempo después en **L'Humanite,** "la indefectible voluntad de paz que tenía Alemania." Más el 4 de agosto de 1914 él vota sin dubitar los créditos para la agresión y con él todo su partido. Después él ha servido sin tregua a la política imperialista. Su folleto sobre la Alsacia y la Lorena no es más que un eslabón de una cadena opresora.

En su resolución de 15 de julio de 1915 el consejo nacional del partido Socialista francés de acuerdo en ésto con la Francia entera ha suscrito entre las revindicaciones suyas: "la reparación de derecho por la Alsacia y la Lorena." A esta reivindicación de **derecho La Sozialdemokratie** alemana de acuerdo con toda la Pangermania opone una voz más la afirmación de **la fuerza.** Las dos tesis se encuentran frente a frente, sin conciliación posible.



LA SEMANA INTERNACIONAL



DE JUEVES A JUEVES

En su heroico esfuerzo de estos días, el inesperado empuje titánico de los ingleses, éstos no tratan tanto de ganar terreno sino **de sangrar al ejército** alemán. La confesión es propia, y entraña mucha significación. Los heroicos **tommys** también pierden mucha gente, y nos aventuramos a creer que más que el enemigo puesto que son los ofensores. Léase el relato del espantoso encuentro de Orvilliers, en el que millares de hijos de la Gran Bretaña perdieron la vida en gloriosa y frenética lucha, para quedarse con unas ruinas humeantes.

La ofensiva está siendo muy costosa para la Entente. Grey no quiere fijarse en los resultados obtenidos en el mapa; pero eso es lo que se persigue a costa de tantos sacrificios, es decir, echar a los alemanes de Francia y Bélgica. Puede ser posible; pero si para tomar un pueblo ignorado muere tanta gente qué no será para el grandioso resultado final?

Hay un inmenso sistema defensivo, y dentro de él alemanes valientes y hasta gordos, según afirma el cable de Londres, que caballerescamente reconoce las altas; y ello aumenta el horror creciente de esta lucha en que hombres desesperados juegan, según pensamos, su última partida. Cada día que pasa es peor que los anteriores; cada escena de sangre sobrepuja a la otra: los días del Marne parecen ya empalidecidos ante esa hoguera que siempre más alta eleva hasta los cielos consternados sus llamas gigantescas.

Es una gradación ascendente de angustia y de muerte, que llega ya a paroxismo de locura. Después del desastre ruso de los Cárpatos, se pensó que era imposible llegar a más: vino el ataque francés de la Champagne: vino, todavía, la lucha desesperada en el frente italiano. ¿Quién pensaba que podía haber desventura mayor que la de Bélgica? Y el pueblo belga, como en la décima calderoniana, puede volver el rostro para consolarse viendo al pueblo servio que va detrás en el viacrucis, más llagado, más extenuado, más sangriento que él. Y luego, los mil detalles ignorados, de todos los días: aquellos cuerpo a cuerpo inenarrables para tomar algunas alturas en la Alsacia, para hacerse dueños de algunos rincones de bosque en los Vosgos; y las hecatombes de Flandes: y los encuentos en las ecuatoriales soledades del Africa, de los que nadie hace caso y que cuentan ya tantos héroes y con tantos mártires...

* * * *

Por caso singular, la misma arma que ha originado tantos desastres y atraido sobre Alemania tantas maldiciones, es hoy objeto de universales y merecidos aplausos. Hasta hoy mensajeros de muerte, los submarinos del Kaiser han comenzado a ser elementos de vida, inaugurando en la historia del mundo un nuevo medio de comunicación interoceánica. De la red británica ha escapado un pez; de la cárcel del bloqueo ha huido un preso por entre las piernas, muy largas piernas, de los carceleros.

La inesperada visita ha dejado estupefactos a los norte-americanos; y con el espíritu de justicia que usan a veces, no han tenido más remedio que saludar con admiración la gloriosa y casi fantástica aventura. El acto del "Deutchsland" no tiene paralelo en la historia; y su capitán bien puede considerarse como un Colón submarino, el primero que en esa calidad ha puesto los pies en las playas de América.

A esta admirable aventura la llama desvergüenza "Le Matin" de París; pero es que algunas ocasiones "Le Matin" cree que sus lectores son unos becerros....

* * * *

Wilson y Carranza continúan como don Quijote y el vizcaíno con las furibundas espadas a lo alto, amenazando cielos, tierra y abismos. Y el caso es que México, aunque ya apenas puede con sus huesos, es capaz de dar muchos desagrados al práctico Tío Samuel y demostrarle que no es lo mismo echar al general Arias de Santo Domingo, asustar a los negros de Haití y celebrar tratados con Nicaragua, que habérselas con los bravíos montoneros aztecas, fogueados en cinco años de guerra civil. Los mexicanos pueden poner, si no mienten estadísticas que tenemos a la vista, ciento cincuenta mil hombres de primera línea perfectamente equipados y armados a la moderna otros tantos para campaña de guerrillas, y aun tienen unos tres o cuatrocientos mil más disponibles. Todo lo cual hace meditar a los hombres de Washington, no muy dispuestos, por lo visto, a meterse en el avispero que ellos mismos han irritado, temerosos de salir por de pronto hechos una lástima vana, como las rosas del poeta.

A los aliados les sabría a aguarrás con quinina el trance bélico entre nuestra hermana (?) mayor y nuestro vecino del norte. Desde luego, y en previsión de conflictos, ya varias fábricas yankees han dado a la Entente

la triste noticia de que no les seguirán enviando municiones. Además, el sesenta por ciento del petróleo que la Gran Bretaña necesita para su flota procede de los pozos mexicanos.

Para que todo no sea para los americanos el lecho de que habló Cuauhtemoc, no faltan ojos que han visto a nipones disparando al lado de los carrancistas, y a un sospechoso barco de guerra del Mikado en aguas de Mazatlán.

* * * *

Muchas vidas ilustres, sobre todo en Francia, han caído para no levantarse más en esta época, sin que apenas nos demos cuenta, preocupados con el terremoto que está levantando nuevas capas de geología social (?) en Europa. Julio Lemaitre, Mounet-Sully.... Ahora es Emile Faguet. El cable, al servicio de palpitantes intereses, no nos habló de él, muy atareado en darnos cuenta de un pobre irlandés que se volvió loco entre las granadas. Muy heroico sería ese irlandés y merecedor de todos los respetos; pero para la humanidad, para el pensamiento de la humanidad, Faguet vale, no sólo por un soldado sino por varios regimientos.

Faguet murió en París el 7 de junio. No se puede en momentos de premura y sin sus obras a la mano, ni siquiera intentar un análisis de ese espíritu penetrante y observador, que acaso previendo los días de angustia había, en los últimos tiempos, dedicado sus finas y poderosas facultades a problemas políticos, como lo demuestra su jugoso trabajo sobre los modernos sistemas políticos. Su nombre va inseparablemente unido al de la cultura francesa, mejor dicho, al de la cultura universal de estos tiempos.

Como un dato curioso, transcribimos lo que él escribió sobre si mismo inseparablemente unido al de la culture con una inmodestia que puede ser una ironía: "Emilio Faguet fué sobre todo un espíritu universitario. Muy clásico, ha escrito sobre los cuatro grandes siglos literarios de Francia nutridos, francos y justicieros. Se le reconoce generalmente una gran facultad de analizar las ideas generales de un autor y de sistematizarlas enseguida con vigor y claridad. Menos pintoresco que Taine, es evidentemente su discípulo...."

Con Faguet, Francia ha perdido uno de los fuertes de su Verdun espiritual.

Casa ROJA.

A PROPOSITO DE OPERA

No en todas las óperas del repertorío popular juega papel igualmente importante la orquesta. Las hay en que el que le corresponde es meramente secundario puesto que se concreta al de acompañante. Violines primeros y segundos, violas, cellos y contrabajos se mantienen sobre una cuerda y los cornos completan el conjunto dándole una fuerza de que sólo el "cuarteto" no sería capaz. De vez en cuando, por excepción, "cantan" la flauta, el oboe, el clarinete; pero quienes siempre cantan y lo dominan todo, son los cantantes: soprano, tenor, barítono. Así sucede por regla general en los teatros de Donizetti, Bellini y Rossini y en buena parte del de Verdi.

Otros compositores—con un criterio mil veces más racional—consideran que la orquesta es el todo y que la voz humana es, sencillamente, uno más entre sus elementos, más o menos importante y más o menos preponderante según la sensación que se trate de producir y el colorido que se persigue. Para ellos todos y cada uno de los instrumentos, tiene su vida propia, su papel especialísimo; y cada uno, en la medida requerida por el conjunto de la obra artística, canta y prepondera en su debida oportunidad. La orquesta es una paleta rica en todos los colores del iris, a la que el compositor acude según el efecto que busca.

En las óperas concebidas según el primero de estos dos diversos modos de considerar a la orquesta, el número de instrumentos, la composición y lo que en lenguaje musical se llama ponderación, son conceptos de orden enteramente secundario. Pocos instrumentos, mas de cuerda que de otras especies, dos cornos, alguna flauta, un oboe, un clarinete, llenan cumplidamente el propósito. El tenor o la soprano cantan una aria: los instrumentos los siguen como al amo el falderillo.

Pero en el segundo de los sistemas, las cosas varían radicalmente. Nadie sigue a nadie: todo desaparece en el conjunto, que es lo que tiene real y positiva importancia.

Por eso, cuando la Compañía Silingardi cantó **Lucía, La Traviata** y algunas otras óperas del repertorio italiano antiguo, la miseria de la orquesta pasó inadvertida. Cantaron la Redisch, la Dilli, el tenor y eso bastó. Me atrevo a afirmar que si en vez de con orquesta, se les hubiera acompañado solamente con piano y muy pocos instrumentos más, el resultado efectivo no habría sido sensiblemente diferente. Y por esa misma razón, cuando llevó a la escena la propia Compañía las dos más populares óperas de Puccini y últimamente la monumental y eterna creación de Gounod, tocó muy cerca del desastre evitándose un ruidoso fracaso gracias nada más que a la cultura y benevolencia de un auditorio complaciente hasta lo increíble.

Bohemia y muy principalmente **La Tosca,** son verdaderas sinfonías teatrales. La principal belleza de esas popularísimas óperas reside en la maestría con que Puccini aprovechó los efectos de la instrumentación. Son cuadros de colores brillantes y bellísimos, en que para cada efecto el compositor eligió sabiamente el instrumento o la combinación de instrumentos necesaria, mezclándolos en la proporción precisamente indispensable. En esas partituras es imposible eliminar un instrumento, o sustituirlo por otro, o disminuir el número de los que forzosamente tienen que constituir cada familia.

Así las cosas, fácil es comprender cómo "sonaría" la orquesta del Colón las delicadísimas obras. Mejor que audiciones artísticas tuvimos caricaturas grotescas, agravadas, todavía, porque el instrumento "voz humana" reveló más que nunca su insuficiencia y porque—¡oh imperdonable desacato!—las orquestaciones originales se mutilaron y se variaron a fin de adaptarlas a los pocos instrumentos de que se podía disponer.

Y si **Bohemia** y **Tosca** quedaron de tal manera mal paradas que a su autor le hubiera sido imposible reconocerlas, ¿qué diré de **Fausto**?

Adoro esta sublime creación de Gounod. No encuentro en todos los dramas líricos que conozco nada que se le pueda comparar. Es para mí un monumento, no de la música de un país, sino del mundo entero. Quisiera para ella respeto tan grande que fuera imposible a los profanos acercársele. Y la monumental obra fué indignamente profanada.

Pienso que el desacato habría concluido en ruidosa rechifla si Decrescenso no hubiera cantado la romanza "Salve di nora casta e pura" con facultades de que no le creí antes capaz.

¿Por qué en el empresario no hubo el buen criterio necesario para ahorrarnos—y precisamente en el final de la temporada—la triste impresión que necesariamente causarían las tres óperas a que me he referido?

M. Martínez Sobral.

OMISIÓN NECESARIA

Por el exceso de material que tuvimos que formar para el presente número y habernos llegado con algún retrazo los "Tópicos de Centro-América," que sustancialmente escribe nuestro talentoso Andrés de Cereceda, nos privamos de publicarlos en esta edición; prometiéndonos subsanar esta laguna en el número próximo.

LOS NOMBRES DE LOS SIGLOS

El primer siglo de la era cristiana fué llamado siglo de la redención.

El segundo, de los santos.

El tercero, de los mártires y de los ermitaños.

El cuarto, de los padres de la Iglesia.

El quinto, de los bárbaros del Norte.

El sexto, de la jurisprudencia.

El séptimo, del mahometano.

El octavo, de los sarracenos.

El noveno, de los normandos.

El décimo, de la ignorancia.

El undécimo, de las cruzadas.

El duodécimo, de las Ordenes religiosas.

El décimotercero, de los turcos.

El décimocuarto, de la artillería.

El décimoquinto, de las innovaciones.

El décimosexto, de las bellas letras.

El décimoséptimo, de la marina y el genio.

El décimooctavo, del despertamiento de los pueblos.

El décimonono, de las luces; y

El vigésimo, de la conquista del aire.



TEMAS LOCALES



VIDA GUATEMALTECA

Asociación Pedagógica

Fué un éxito, como era de esperarse, la sesión celebrada por los señores profesores con el fin de fundar la Asociación Pedagógica. Reinó el mayor entusiasmo en pro de la idea de unificación del magisterio nacional y fueron nombrados doña Natalia G. de Morales, dòn J. Manuel Díaz, don Abraham Orantes O., don Víctor Aguilar Peláez y don Rafael Aqueche para preparar la segunda sesión en la cual ha de ser electo el personal directivo de la asociación. Son nuestros votos que ésta tenga larga y próspera vida y que logren sus iniciadores ver coronados sus esfuerzos nobilísimos en pro del adelanto del gremio pedagógico.

El número extraordinario de "La Actualidad" para el 21 de agosto

Como en años anteriores "La Actualidad" publicará el día 21 de agosto próximo un suplemento artístico dedicado exclusivamente a la memoria de la ilustre benefactora de Guatemala, señora doña Joaquina Cabrera de Estrada. En dicho número colaborarán distinguidos escritores nacionales y varios de los prominentes miembros de las Facultades de Derecho, Medicina e Ingeniería. También hemos solicitado la colaboración literaria de prestigiados militares y de algunos dignatarios de la Iglesia. Respetuosamente nos tomamos la libertad de suplicar por medio de las presentes líneas a las personas a quienes hemos pedido su colaboración para dicho número que se sirvan enviárnosla lo más pronto que les sea posible, a efecto de poder preparar convenientemente la edición.

La Colonia Mexicana

Sencillo pero significativo estuvo el acto realizado por la Colonia mexicana ante el monumento del ilustre Benito Juárez en el aniversario de éste. Fueron pronunciados elocuentes discursos y se recitaron algunas poesías.

Bibliografía

"La Actualidad" ha recibido y agradece el envío de los folletos siguientes: **Rosas,** Album necrológico dedicado a la memoria de la encantadora niña Rosita Pinto, hija del licenciado don José Pinto y de su señora esposa. Como en otro lugar de este número aparece un artículo de nuestro estimado amigo el poeta don Rafael Arévalo Martínez referente a esta publicación, nos abstenemos de hacer comentarios acerca de ella, limitándonos a felicitar a los amigos de los esposos Pinto por la delicada manera cómo han significado sus simpatías por ese hogar del que la muerte implacable sumió en hondo duelo con la irreparable pérdida de Rosita.

Discursos.—Recopilación hecha por el señor don Salvador Girón de sus discursos pronunciados en diversas festividades cívicas y en las manifestaciones políticas organizadas por "La Juventud Liberal," con motivo de las últimas elecciones. La obra va prologada por el señor licenciado don Carlos Salazar. En la obra del señor Girón campean el juvenil entusiasmo y el ardor patriótico. Como dice en el prólogo el licenciado Salazar, es la voz suya la de un tribuno popular que sabe herir el alma sensible de las multitudes que le escuchan. Felicitamos efusivamente al señor Girón por la publicación de sus discursos.

Una tarjeta

Ha llegado a nuestra redacción la tarjeta que dice: "Amelita Galli-Cursi saluda atentamente al señor Director de **"La Actualidad."** Retornamos el saludo a la diva, deseándole muchos triunfos artísticos y pecuniarios durante su permanencia en Guatemala.

CRONICA HEBDOMADARIA

El 14 de Julio en Guatemala. Por qué no pueden combatir contra la Francia los pueblos que tienen azul en sus banderas.—La reconstrucción de la parte incendiada de Puerto Barrios: Si se quiere un puerto sano hay que llevar agua y observar higiene.—Negros y blancas. El café con leche. — Amelita Galli-Curci y los grandes anuncios.

Guatemala donde vivas simpatías tiene la Francia, no obstante ser aquí la colonia francesa muy poco numerosa, si se la compara con las potentes colonias de otros países, saludó con el afecto de nación latina y por consiguiente idealista, la gran fecha del 14 de Julio, habiendo acudido a la Legación de Francia a testimoniar sus simpatías a la Gran Patria de todos los Hombres, en la persona de su digno representante aquí Excelentísimo señor Baron d' Avril la juventud con todos sus entusiasmos, los obreros con todas sus esperanzas; y la niñez, la niñez que en la Marsellesa inmortal de Rouget de Lisle tiene su estrofa propia, la estrofa de todos los niños de todos los pueblos, pasó por la mansión del Representante de la Francia saludando la bandera tricolor, la handera de la que nuestra Patria tomó para la suya el azul que es la Libertad y el blanco que es la Justicia, blanco y azul que ondean en casi todos los pendones de la América la que sin arrancarse el alma jamás podrá abominar a la Francia. ¡Misterios hay encerrados en los colores que ostenta la bandera nacional de cada pueblo! No han sido tomados al acaso estos colores y la prueba está en que ninguno de los pueblos que se baten contra Francia ostenta en sus pendones la llama del azul: El color de los cielos y de los mares no es fondo bueno para que se destaquen las águilas de Imperios ni para las medias lunas de Bizancio. Servia y Montenegro tienen azul en sus banderas y por esto, están del lado de la Francia. Grecia y Rumanía lo tienen también y por ello a pesar de las influencias palaciegas, no han podido desenvainar la espada contra Francia. Bulgaria, que no tiene azul en su pendón, está luchando en pro de los imperios y en contra de Francia. ¡Hay misteriosas influencias del color de las banderas en las actuaciones de los pueblos! La Francia ha escrito eternamente en el azul las palabras inmortales: Libertad, Igualdad, Fraternidad: y de allí, que los pueblos que tienen azul en sus banderas no puedan combatir contra la Madre de la Libertad, contra la Maestra de la Igualdad ni contra el Apóstol de la Fraternidad. Ella lleva y llevará siempre consigo, muy alto para que verlo puedan todos los pueblos, el velo sagrado de Salammbô: ese velo es azul.

* * * *

Con sobrada justicia y razón aboga nuestro colega "El Diario de Centro-América" porque, al tratarse de la reedificación de la parte incendiada de Puerto Barrios, se adopte el plano trazado hace años para dicho puerto. Realmente el aspecto que presentaba la parte de Puerto Barrios, llamada generalmente **el pueblo** era en verdad lamentable y la situación de las casas y galeras la más a propósito para que ocurriera la desgracia que al fin ha ocurrido. Aquello era un hacinamiento informe de construcciones no sujetas a orden ninguno. Las casas, tiendas, ranchos y galeras se agrupaban malísimamente alineadas a ambos lados de un estrecho callejón con pretensiones de calle central del pueblo, por el que el tránsito, sobre todo cuando los trabajadores venían a sus faenas diarias al muelle y Aduana, se hacía sumamente difícil. Contrastaba este aspecto de aldea de último orden que ofrecía el pueblo, con las construcciones elegantes, amplias e higiénicas hechas por la Compañía Frutera, por el Ferrocarril, etc., para oficinas y habitaciones de sus empleados. Los hoteles grandes, la Comandancia, la Aduana y otras dependencias del puerto sí están convenientemente situadas y, aunque susceptibles en el futuro de considerables mejoras, lo que es al presente dan ya al viajero que viene a nuestra Patria una favorable impresión. Pero ésta se hubiese trocado en una fatal si los viajeros hubiesen tenido tiempo de recorrer la población de Puerto Barrios. Afortunadamente, por lo general, no disponían de este tiempo. Llegados por

la noche los que a tomar el vapor iban pasaban del tren al hotel para dormir y del hotel al muelle para embarcarse al día siguiente; y los que venían menos aún disponían de este tiempo pues una vez desembarcados, el tren los espera para conducirlos a la capital. La bahía de Puerto Barrios ofrece amplitud y comodidad para establecer en el puerto una bella población que sea sobre el Atlántico un exponente, una especie de anuncio para el viajero de lo que Guatemala es y vale. Con calles rectas, amplias bien trazadas, con agua pura que se haga llegar en abundancia para las necesidades del vecindario, no solo del que hay hoy, sino del que haber pueda en el futuro, con terrenos bien saneados, Puerto Barrios podrá ser con el tiempo una bella población. Tal como era el pueblo en la noche del incendio, parecía haber sido construido expresamente para que éste ocurriera; y a nosotros, que lo hemos recorrido más de una vez, no nos llama la atención que aquello se haya incendiado, sino que una vez incendiada una casa no hubiera el fuego arrasado la población entera. El trabajo de localización del fuego debe haber sido allí extraordinario y los trabajadores numerosos pues de otra manera de Puerto Barrios no quedarían ya más que las cenizas: tal estaba de mal distribuida la población, de aglomeradas las casas en su mayoría formadas por tablones de madera, y tales eran de estrechos los callejones que servían para la comunicación urbana. Es preciso y urgente que antes que se principien trabajos de reedificación de la parte destruida por el fuego, se tomen las medidas del caso para dar extensión y amplitud a las calles de Puerto Barrios tomando en cuenta, que siendo la mayoría de las construcciones, de madera, las calles deben tener un ancho doble del que tienen las calles de nuestra capital, para evitar así la comunicación del fuego de una a otra manzana. Debería también prohibirse la construcción de ranchos pajizos dentro de poblado, tanto por el mayor peligro que ofrecen para el fuego, como por el pobre aspecto que dan al hoy primero de nuestros puertos. También y principalmente los principios de la higiene y el cuidado por la salubridad pública deberían tomarse en cuenta al hacer el trazo de Puerto Barrios, evitando cosas tan inconvenientes como la que tanto nos extrañó al llegar por vez primera a ese puerto: que los excusados de los hoteles principales, de algunas oficinas y de muchísimas casas estén sobre el mar, lo cual sobre ser una grandísima porquería es una grandísima barbaridad, porque el oleaje trae así a las playas aquello mismo que se quiere alejar. De la insalubridad de Puerto Barrios no hay que echar toda la culpa a los zancudos y mosquitos. Allí falta agua y falta higiene y sin estas dos cosas no hay salubridad posible. Lo raro sería que la hubiese. Cuentan que una vez un romano muy superticioso llegó afligidísimo a consultar a Catón el Censor acerca de un lamentable caso que le había ocurrido y que él creía ser señal de futuros sucesos desgraciados para él: aquella noche los ratones le habían comido los zapatos. Y Catón sonriéndose de la tontería de aquel romano, le dijo: hombre, lo raro sería que los zapatos se hubiesen comido a los ratones.... Lo raro sería que Puerto Barrios fuese un sanatorio con excusados sobre el mar, con agua de mala calidad y con calles llenas de fango sobre las que se cruza en movedizos tablones.

* * * *

Y ya que de Puerto Barrios hemos tratado, vamos a hacerlo de algo que por el puerto abunda: los negros. La raza de color crece libre y fecunda desde los Amates hasta el Atlántico siguiendo todo el trayecto de la línea férrea. Pasado el Motagua ya el viajero tiene la sensación de hallarse en Haití o en Belize: la nigricia impera. Malo es ello; pero, en fin, si solo negros hubiese y solo damas negras se vieran el juego podría quedar empatado. Lo malo, lo pésimo, es que se ven por allá muchas damas blancas en contubernio matrimonial ayuntadas con los hombres de color, que como oro ganan, pueden darse el gustito de hacer sus pedidos de muchachas, como los comerciantes hacen sus pedidos de muñecas. Tales pedidos los hacen a esta capital, a Zacapa y a otros centros de población donde mujeres sin conciencia se encargan (bien pagadas por supuesto) del innoble trato de reclutar jovencitas que habrán de servir de pasto a las pasiones de esos Otellos de la rica región del Norte. La raza nuestra va a ganar mucho si se permite que la cosa continúe así.... pues en el futuro va a abundar el café con leche, gracias a esas uniones de los hombres de color con las mujeres del país. Un misionero reprendía una vez a un jovencito negro de pura raza el odio que éste demostraba contra los mulatos, contra los hombres de medio color. ¿Por qué no amarlos decía al negrito el misionero? ¿No son hombres como tú hijos del buen Dios? Pero el negrito moviendo la cabeza decía: No, no. El buen Dios ha hecho el café, el buen Dios ha hecho la leche; pero el buen Dios no ha hecho el café con leche. Y eso es lo mismo que decimos nosotros. Bien están los negros plantando bananos y haciendo con sus sudores millones para los de la Compañía Frutera. Bien están las patojas blancas en esta capital o en Zacapa. Pero evitemos el café con leche.... Dicen que Dumas padre era de origen mulato y cuentan que Josefina, la primera mujer de Napoleón el Grande también lo fué, pero perdonamos el bollo por el coscorrón y aunque supiésemos que de los contubernios entre negros y blancas allende el Motagua había de nacer otro Dumas u otra Josefina, llevaríamos implacablemente a la cárcel a todas esas mujeres que se dedican a la trata de blancas. En los Estados Unidos se ha hecho guerra formal a los hombres y mujeres que a tan degradante lucro se dedican. Entre nosotros hay que hacerla también. Y conste que esta guerra debe hacerse no solo a aquellas que se dedican a llevar jóvenes blancas para los negros, hay que hacerla también a las muchas Celestinas que en esta capital están ejerciendo tan excelso oficio.... sin sacar a sus víctimas del radio de la urbe capitolina.

* * * *

¡Por fin! ¡Ya llegó, y ya llegó, y ya llegó! ¿Quién? Amelita Galli-Curci. La mejor Soprano ligera del Mundo! Así, literalmente lo dicen los programas y así lo afirman algunos señores cronistas teatrales que la han comparado con la Patti y con la Tetrazini. Cuando esta crónica se publique Amelita (hay que llamarla forzosamente por el diminutivo cariñoso empleado en tantos preventivos) habrá ya probablemente debutado por primera vez como decía un barbero cronista, en El Variedades y el público sabrá ya a qué atenerse con respecto a la rival de la Patti.. Por nuestra parte celebramos que al fin la diva haya puesto los pies en nuestra tierra, pues lo que es con el colosal bombo que se le ha hecho, ya soñábamos con Amelita invariablemente todas las noches después de leer las noticias de las vecinas repúblicas recorridas al decir de los periódicos, en gira triunfal por Amelita. Por de pronto en el anuncio que de su llegada tenemos a la vista se avisa que la cantante viene bien provista de ropa. ¡Riquísimo vestuario! ¡Lujoso decorado! ¿Serán esas indirectas de El Variedades al Colón? Por de pronto los gorgoritos de la Galli-Curci cuestan $ 10 más por localidad de luneta que los de la Metta Reddisch. Hay razón dice El Variedades: van a resonar dentro de mis muros voces escuchadas con aplausos en teatros de grandes poblaciones! Yo ya no me fío de preventivos ni de anuncios. El papel lo aguanto todo.

CLODOMIRO.

AVISADORES DE POLICIA

En las calles de Río Janeiro se han instalado hace poco unos avisadores de Policía de verdadera utilidad.

De trecho en trecho se han puesto, adosadas a las fachadas de las casas, unas cajitas provistas de una especie de cerradura, cuya llave pueden llevar en el bolsillo todos los vecinos.

Con dar una vuelta a la llavecita se avisa al puesto de Policía más cercano, el cual avisa a su vez, a todos los puestos del distrito, donde siempre hay guardia dispuesta para que se ponga en campaña. El servicio está montado de tal suerte, que se calcula en dos minutos, como máximum, el tiempo que pueden tardar en acudir los agentes al sitio donde esté el avisador que haya funcionado.

Los mismos agentes tienen una llave especial que sirve para abrir el aparato, en el cual se encierra un teléfono y un cuadrante de señales, y, por último, desde todos los principales Cuerpos de guardia se pueden poner en acción los avisadores por medio de señales acústicas o luminosas, y llamar de este modo a los agentes de guardia.



LITERATURA ARTE Y CIENCIA





ROSITA PINTO

ROSAS

Sobre la tumba de Rosita Pinto

(Album Necrológico)

Porque la patria no es sino el hogar que crece y se dilata nos explicamos que en los duelos y en las alegrías de algunas distinguidas y honorables familias se interese la sociedad entera. Tal pasó cuando murió Rosita Pinto. Es el hogar del licenciado don José Pinto significado y estimabilísimo en nuestra sociedad. Estimabilísimo por los elevados cargos públicos que él ha desempeñado con acierto; y estimabilísimo en su vida privada por los puros afectos domésticos que adornan ese hogar. Cuando desapareció Rosita Pinto, bella y juvenil como un capullo de rosa, rica de todas las virtudes que embellecen a las hijas de nuestras honradas familias guatemaltecas, todos comprendimos que el golpe sería terrible para sus amantísimos padres. Todos pedimos para ellos, y nuestra petición fué oída, valor y resignación religiosos.

Si cuando en uno de estos nobles hogares guatemaltecos, constituidos a base de cariño, y en que con el pan cotidiano se da a cada miembro de la familia un pan espiritual de amor acendrado, falta un sér querido, algo puede suavizar la pena cruenta, es sin duda el acercamiento de los deudos y amigos, que ante el lugar vacío en todas las partes de la casa, en el comedor, en el dormitorio, parecen decir: "Somos menos: apretémonos."

Por eso suavizado fué sin duda el gran dolor doméstico de la respetable familia Pinto por las imponentes manifestaciones de afecto y de estimación que le hizo la sociedad guatemalteca con motivo del doloroso suceso.

Una forma de esta estimación y de este afecto es "Rosas," álbum necrológico que está circulando, impreso con limpieza y elegancia en los talleres Gutenberg, como tributo póstumo para la gentil niña desaparecida. Lo ofrecen a la distinguida familia Pinto sus amigos condolidos. Además de la dedicatoria, de los discursos pronunciados en los funerales y de varios recortes de la prensa, figuran en él numerosas composiciones.

Contiene cinco fotograbados. Dos de la niña muerta; otro en que aparece en el lecho fúnebre, con su distinguido padre al lado; y el cuarto y el quinto tomados de la Misa de Angeles en el templo de la Merced.

Pero en donde mejor es aún dado a los muchos amigos de la familia Pinto apreciar el bello y delicado rostro de Rosita, es una admirable ampliación del retrato que aparece en la primera página del Album, ampliación hecha por el artista hondureño don Emeterio Zúñiga, y que se puede ver en una de las vitrinas del Portal del Comercio.

Repetimos para la respetable familia Pinto la expresión de nuestro pesar por el desaparecimiento de Rosita.

Rafael Arévalo Martínez.

ALGUNAS NOTAS ACERCA DE LA INSTRUCCION EN LOS ANTIGUOS TIEMPOS

I

No sólo del lucro y de su regalo se preocuparon los españoles que conquistaron y fundaron el Reino de Guatemala. Si con amplio espíritu y a manos llenas dieron satisfacción a las necesidades materiales, también miraron por la cultura y el ornamento de la población y ambicionaron para Guatemala títulos de nobleza y laureles de sabiduría.

En una época en que, como ha observado un viajero, Nueva York era un infante comercial, Boston una simple aldea y Chicago no existía, la ciudad de Santiago de los Caballeros de Guatemala florecía en uno de los valles más hermosos del mundo y no reconocía más rival en el Continente Americano, que la ciudad de México y la de Lima. "Guatemala — agrega William Eleroy Curtis, Comisionado de los Estados Unidos en la América Latina — era no solamente el teatro de la riqueza y la influencia y la metrópoli comercial del país (Centro-América), sino la residencia de los hombres más ilustrados de la América Española, el asiento de grandes escuelas de teología, ciencia y arte, y durante doscientos años la Atenas y la Roma del Nuevo Mundo, la sede de la Universidad, así como de la Inquisición, y el Cuartel General de aquellos incansables apóstoles del mal, los Jesuitas." Estos incansables apóstoles, desterrados en el siglo XVIII de los dominios del Rey de España, fueron los educadores, los sabios, los eruditos y los literatos más notables de América. Cuando Italia abrió sus puertas de misericordia para los proscritos, Roma y Bolonia parecieron iluminadas con la aurora de un segundo Renacimiento. Tan sólo Guatemala envió a las hospitalarias tierras del antiguo Lacio al más grande de los poetas modernos de leugua latina, al Virgilio Americano, a nuestro bardo inmortal Rafael Landívar.

Guatemala fué, de los países americanos, uno de los primeros en poseer Escuela pública. El Venerable licenciado don Francisco Marroquín, segundo Cura nombrado por don Pedro de Alvarado desde 1530, fundó escuela para enseñar a leer y escribir a los niños españoles que iban naciendo en el país. Nombrado Obispo en 1533 continuó trabajando por la instrucción de la niñez y gracias a sus gestiones, el Rey de España instituyó una cátedra de Gramática latina en la ciudad de Guatemala, en el año de 1548.

La Ciudad deseaba que se establecieran en ella estudios generales de las ciencias y las artes de la época; pero sus recursos no le permitían otra cosa que alimentar esperanzas. En vano se dirigió al Rey pidiendo que de los fondos de la corona diera lo necesario para fundar una Universidad, como lo había hecho con la de Salamanca. Las empresas militares de la época, la guerra contra Francia que concluyó con la victoria de Pavía y la prisión de Francisco I, y cien campañas más de tan turbulento periodo, se llevaban toda la atención del monarca que tenía entre manos algo de más enjundia y provecho que la fundación de la Universidad de Guatemala. El Venerable Obispo Marroquín se fué a la tumba, el viernes santo de 1563, sin ver realizado su sueño de un centro de enseñanza superior capaz de dar maestros y doctores a la floreciente colonia. Pero su previsión fué más lejos que sus años vacilantes, y su testamento otorgado en 1562 contenía cláusulas especiales de legado para la fundación de un colegio con un rector y doce colegiales, hijos de personas beneméritas. Legaba el sitio para construir el colegio y la renta que pagaban los pueblos de su encomienda, Jocotenango, San Felipe y el barrio de San Antón y todo lo que faltare y debía tomarse de lo mejor y más bien parado de sus bienes, mandando que en el colegio se enseñara gramática latina, filosofía y teología. Sobre estas

bases se emprendió la construcción de las aulas, que alojó en sus dominios el Convento de Santo Domingo, y al parecer en 1620 empezó a impartirse la enseñanza en el establecimiento que se llamó Colegio de Santo Domingo.

Ya por este tiempo existía el Colegio Tridentino, intitulado de la Asunción de Nuestra Señora, establecido por los años de 1596, en cumplimiento de la Real cedula de 22 de junio de 1592, en que se mandaba que se fundaran Seminarios en todos los Obispados de las Indias. Los Jesuitas no se durmieron tampoco y abrieron estudios en el Convento de la Compañía al mismo tiempo que se inauguraban las cátedras del Colegio de Santo Tomás. En 1625 se dieron en este último por el Obispo Fr. Juan de Zapata los primeros grados de Doctor y de Bachiller, y cuando cesó de funcionar el de Santo Tomás, el Colegio de la Compañía confirió grados de igual categoría.

Ya en 1625 el Colegio de Santo Tomás era conocido con el nombre de Universidad, que Felipe IV le dió en la ley 2ª título 22, libro 1º de la Recopilación de Indias, autorizándolo para que en él se ganen cursos y se puedan conferir grados universitarios. Por este tiempo vino a Guatemala el Padre Tomás Gage, a quien somos deudores también en este caso, de preciosas noticias acerca de los estudios y grados de aquel centro de enseñanza. En efecto, el famoso aventurero irlandés vino a continuar sus estudios en la Universidad guatemalteca, recibiendo lecciones de teología del Prior de Santo Domingo, el docto Fray Jacinto Cabañas. Al cabo de tres meses, Tomás Gage sostuvo públicamente tesis de teología bajo la dirección del Doctor Cabañas, ante todos los Doctores y Teólogos de la Universidad, contradiciendo las opiniones de Scot y de Suárez, los temibles adversarios de las doctrinas de Santo Tomás de Aquino. La cuestión principal que se discutió en aquel acto público fué la del nacimiento de la Virgen María, quien, según los Jesuitas con Suárez, los Franciscanos y los Escotistas, sostenían que nació sin pecado original y sin culpa ni mancha. "Yo sostuve públicamente—dice Gage—contra esta opinión, la de Santo Tomás de Aquino y de todos los tomistas, o sea que ella había nacido en pecado original, lo mismo que toda la posteridad de Adán." Agrega que no se había visto desde hacia muchos años un acto tan bien sostenido por una y otra parte por los argumentos en pro y en contra, las respuestas y soluciones. "Los Jesuitas pateaban el suelo y palmoteaban para demostrar que no podían tolerar esta aserción que llamaban herejía, diciendo que esta opinión referente a la Virgen se podía sostener en Inglaterra que era un país de herejes y que yo habría podido defenderla allá porque me había criado entre ellos; pero que se admiraban de que el Doctor Cabañas la quisiese apoyar, habiendo nacido entre españoles y educado en sus Universidades y siendo el primer lector de esta famosa Academia."

Con la enemistad de los jesuitas, nuestro fraile se ganó toda la voluntad que podía faltarle a la fecha, de parte de los dominicos, y así vemos al hereje enseñando filosofía poco después en la Universidad, y más adelante confirmado en dicha cátedra por Letras Patentes del Padre Provincial en que le daba el nombre de hermano Tomás de Santa María. Durante más de tres años, según su afirmación, el hermano Tomás leyó filosofía y durante tres meses teología en el Colegio de Santo Tomás de Aquino, consagrando sus largas vigilias, sin dar casi descanso al cuerpo, al estudio y la enseñanza, con lo que adquirió fama de profundo teólogo y gran predicador.

Adrián RECINOS.

EL "YO PIENSO EN TI"

(Juicio crítico del Dr. Fences Redisch)

Si se tomara en las manos el ánfora divina que en la torre de Nesle cinceló Benvenuto como un presente digno del Rey Caballero, los ojos del crítico se abrirían fijos de admiración; y en vez de la palabra que revelara un juicio sereno, los labios prorrumpirían en un grito de entusiasmo. Cuando se tiene ante la vista alguna de esas grandiosas inspiraciones en que se refleja el genio poderoso que les dió vida, se siente como si un hilo misterioso comunicara el espíritu con el pensamiento creador de la obra magistral.

Bien está el estudiar los rasgos distintivos de una labor artística, exaltar sus bellezas y analizar sus detalles; señalar, si los tiene, los lunares que la empañan y desentrañar el sentido íntimo que el artista quiso encerrar en ella; pero cuando la obra es un modelo acabado en su género, pieza de examen que conmueve, obra maestra que deslumbra, la crítica fría cede su puesto a la admiración ferviente.

Tal pasa con el ternísimo madrigal de nuestro poeta. Leído una vez y otra vez, aprendido de memoria, recitado de continuo, se halla que la más completa perfección campea en él; se siente la amargura que expresa; se comprende el dolor profundo, casi tranquilo en fuerza de ser hondo, de amar sin esperanza; se ve palpitar la pasión inmensa, callada y discreta como una sagrada adoración; y después de su lectura queda en el pecho una tristeza indefinible y angustiosa, una melancolía abrumadora y tenaz como la que produce el paisaje de una ciudad en ruinas. Y es que en los versos del "Yo pienso en tí," del primero al último, vaga llorosa el alma doliente de Pepe Batres.

Esas estrofas no fueron la momentánea inspiración de un brillante versificador de fácil vena; expresan la historia de una vida; no surgieron al **fiat** creador del poeta en un momento de arrebato; se generaron lentamente y sin rumor en los pliegues más recónditos de una alma envenenada por la pena. La perla se forma poco a poco y es de más vivo oriente y más hermosa cuanto más tarda el dolor del molusco que la cría en sus entrañas, y la naturaleza construye entre su seno en muchos siglos las irisadas filigranas de las maravillosas estalactitas, con gotas que parecen el llanto de la tierra. Así se formó el "Yo pienso en tí," con lágrimas.

¿Por qué fué tan lenta su creación? ¡Quién sabe si al principio fué un grito de dolor, que reprimió el poeta, una esdente frase de desesperación que espiró en sus labios, una imprecación rebelde contra el hado, que sólo se formuló en el pensamiento! Era muy grande la pasión del poeta, para ser desahogada en estancias quejumbrosas; muy acendrada y pura, para ser publicada y comprometer el nombre del sér querido, y muy honda para que hubiera dado lugar a otra pasión. Por eso, tal vez, la expresión de su tormentos vagó un año y otro en su mente con formas imprecisas, sin que el poeta se atreviera a cristalizarla; y dióle vida, la formuló como hoy la conocemos, cuando correspondió a un estado permanente y seguro de su espíritu. Su pasión, al cabo de los años, ya no fué arrebatada y violenta como debió de ser en sus principios, sino sosegada y tranquila; más no por ello menos intensa y arraigada. Cuando fué intermitente sucesión de arranques tormentosos, quizás no tuvo el poeta la seguridad de que la explosión inspirada de sus acentos pintara el verdadero estado de su corazón; pero cuando calmaron sus arrebatos y ya en su frente no se reflejaban las tempestades de su pecho, cuando sintió su alma saturada de tristeza infinita hasta la muerte y tuvo la certidumbre de que su amor sin esperanza llegaría con él hasta el sepulcro, entonces cinceló en cuatro estrofas la pasión reverente que lo consumía.

Conocemos la historia de esa pasión callada y sabemos que el "Yo pienso en tí" es una queja íntima y dulce, un suspiro de amor humano y hondo. Con todo, el afán comentarista ha llevado a buscar un sentido oculto al través de sus versos, y un médico inglés, el doctor Ronat, creyó encontrar una alegoría. Prohijada esta idea con cariño por uno de los más ilustres escritores de Guatemala, la ha utilizado de tal manera, que cree ver en las estrofas del poeta un canto a la patria. Conociendo la vida y las demás obras de Batres, podemos decir que tal aseveración es insostenible y arbitraria. ¿Por qué había de velar su patriótico amor con obscuras alegorías, cuando mil veces en sus "Tradiciones" prorrumpe en claros y categóricos apóstrofes a la patria desventurada? El "Yo pienso en tí" no es de la época de sus mocedades, cuando se vió prisionero y perseguido y lloró las desgracias de la guerra civil que desgarraba a Centro-América: es de los últimos años del poeta, cuando ya tenía una posición política satisfactoria y había visto acabarse una de las causas principales de las desdichas de Guatemala. Luego, por motivos cronológicos, debemos desechar tal suposición,

La tercera estrofa, en el caso de aquella hipótesis, sería la expresión de la nostalgia que siente el proscrito en países remotos al escuchar el nombre de la patria ausente. Pepe Batres no salió de la América Central. De adolescente estuvo en El Salvador viviendo en el campamento la vida del soldado que fué voluntariamente a combatir por Guatemala: algunos años después en Nicaragua en comisión científica de su gobierno; pero ni en 1829 ni en 1837 había pensado el madrigal famoso, que imaginó después del año 40.

Es tal la perfección de éste y tan delicado el pensamiento, que se podría poner sin vacilación como un modelo en su género, y admitiría con ventaja el compararse le a los dechados de la poesía castellana. Hay en él más espontaneidad que en el celebrado de Gutierre de Cetina y no lo deslucen las frases conceptuosas que quitan a Pedro de Quirós y a Luis Martín la natural fluidez del pensamiento en la "Tórtola" y "La Abeja." De tal suerte, que a tener menores dimensiones para ser grabado con más prontitud en la memoria, los preceptistas lo habrían adoptado como ejemplo típico, superando a los tres del Siglo de Oro que están consagrados por la fama, por la procedencia y por el tiempo.

No es tan fácil tarea analizarlo, porque la admiración se sobrepone al intento crítico, y buscarle defectos, quizás por el afán de singularizarse, es casi una profanación.

¿Queréis sentir las dulzuras de una melodía de Meyerbeer? escuchadla; ¿formaros idea de un lienzo del Tiziano? miradlo; ¿saber las bellezas del "Yo pienso en tí"? leedlo.

Manuel VALLADARES



Esta fotografía muestra el 69 regimiento de infantería de New York, marchando en la quinta avenida al pasar la calle de la Catedral de San Patricio donde fué revistado por el Cardenal Farley. El Teniente Coronel Cornelius Vanderbilt—jefe de dicho regimiento e hijo mayor de la archimillonaria familia Vanderbilt—figura en el medallón inferior.

EL CORACERO EN EL CONVENTO

He aquí un título para una opereta cuyo argumento real se ha desarrollado hace unos días en uno de los frentes de batalla de la frontera belga.

Un pueblecito francés ocupado por las tropas alemanas ha sido el escenario. Toda la guarnición francesa se había rendido; pero aún creían los invasores que había escondidos algunos soldados.

El jefe de la fuerza alemana hizo fijar un bando, en el que ordenaba que nadie escondiera a los soldados franceses, pues de lo contrario incurriría el encubridor en un delito penado con el fusilamiento.

En el pueblecito había un convento de monjas, y los soldados alemanes sospecharon que las Hermanas ocultaban a alguno de sus compatriotas. Hicieron un primer registro, con resultado negativo.

Allí no vivían más que piadosas mujeres, ocupadas en pedir a Dios "paz entre los príncipes cristianos" en todas sus oraciones . Más tarde, no se sabe si porque hubo delación o porque el olfato policiaco alemán sea muy fino, se procedió a otro registro, el que dió por resultado el descubrimiento de un coracero fornido, buen mozo, que bien afeitado, había revestido los hábitos monjiles. Las monjas encubridores y el coracero pasaron a Consejo de guerra. Aquí viene la parte dramática de la opereta: ¡El Consejo de guerra condenó a toda la Comunidad a muerte! Pero como no puede ser que las operetas acaben tan trágicamente, resultó que el Kaiser enterado del suceso, dió órdenes para que se perdonara a las monjas y se les dejara seguir rezando en paz y en gracia de Dios, ya que, por el momento la paz entre los hombres no es posible.

UNA AVENTURA DEL KAISER

Hace unos cuantos años, paseando el Emperador Guillermo a pie, seguido de un ayudante, por una avenida de Berlín, encontróse con una jovencita vendedora de tarjetas postales.

El Kaiser se detuvo cuando oyó que aquélla decía a los transeuntes:

—Retratos del Kaiser. ¿Queréis alguno?

La muchacha, viendo que aquellos señores se paraban, creyó que deseaban adquirir algo, y se acercó sonriente.

—Caballero—dijo al Soberano,—¿me compráis alguna tarjeta postal con el retrato del Emperador?

—Sí—contestó él.—¿Su precio?

—Estas respondió la vendedora—a diez "pfennings." Estas otras, que contienen los retratos del Kaiser y del Rey de Inglaterra, a quince.

—Dadme una de las últimas.

Pagó el Kaiser, y volviéndose a su ayudante, le dijo riendo:

—Ved. Yo solo valgo diez "pfennings"; pero si estoy acompañado del Rey Eduardo valgo siete y medio solamente.

La vendedora, al escucharle, comparó al comprador con una de sus postales, y al ver quien era quedóse tan atónita, que se le cayó la canasta de las manos.

El Kaiser ayudóla a recogerla y luego se marchó muy regocijado de la aventura.



VARIEDADES





EL TIEMPO ES ORO

Cuando Bonaparte se hallaba en campaña combinando sus operaciones guerreras no perdía jamás un momento en vagancias, y contaba siempre en la perentoriedad de sus acciones.

Esto viene plenamente confirmado por la siguiente anécdota:

Un día manda llamar a su tienda a un oficial y le da una orden bastante urgente.

El oficial se atrevió a objetar:

—¿Me dais tiempo antes para....¿

—No, no—interrumpió Napoleón.— Yo doy todo lo que se me pide, menos tiempo.

LAS FUERZAS DE LA BALLENA

El capitán del ballenero "Samson," al regreso de una expedición por los mares del Norte, ha referido un curioso acontecimiento que demuestra la extraordinaria energía y la enorme potencia muscular de los grandes cetáceos.

A la altura de Sandejford, el vigía señaló una ballena de más de 40 metros de longitud. Inmediatamente procedióse a la persecución y captura del coloso. Al cabo de numerosas tentativas se consiguió clavar un arpón en el costado del animal, que se dió a la huída velozmente apenas sintió el hierro. La situación llegó a ser peligrosa cuando toda la cuerda del arpón quedó fuera del buque. El monstruo comenzó a remolcarlo con velocidad tan vertiginosa que la nave vióse en grave riesgo de zozobrar. El capitán ordenó contravapor; pero la fuerza de las máquinas no pudo competir con la enorme cetáceo, que continuó su rápida carrera durante ocho horas más. La furia de las olas concluyó por romper el cable del arpón, liberando a la ballena, que se perdió en las inmensidades del Océano.

LA ILUSIÓN Y LA REALIDAD

Coged en una mano un almohadón y sompesadlo hasta formaros una idea de su peso. Tomad luego en la otra mano un vaso grande y decid a cualquiera que vaya echando agua en él hasta que, a vuestro juicio, el vaso pese lo mismo que el almohadón. Luego pesad ambas cosas separadamente en una balanza, y veréis qué considerable error habéis padecido al creer que pesaban lo mismo.

Otra prueba: Tomad dos recipientes iguales de barro y llenadlos una de agua fría y otro de agua caliente; dádselos a un amigo y preguntadle cuál pesa más, y dirá que el de agua caliente.

Colocad tres objetos de igual peso, uno en el suelo, otro sobre una mesa y el último en un aparador o sitio alto. Rogad a un amigo que levante los tres y diga cuál es el más pesado, y siempre dirá que pesa más el colocado en alto.

Las leyes de la ilusión del peso son absolutamente exactas, y asombra experimentar cuántas personas incurren en el mismo error de igual modo. El almohadón parece más ligero porque su aspecto hace pensar en la levedad. Las variaciones de la temperatura normal dan idea de un peso mayor. Un trozo de hielo de igual peso que un vaso de agua parecerá que pesa el doble.

LOS TRES COLORES FUNDAMENTALES

Hay tres colores fundamentales, que son: el rojo, el amarillo y el azul.

El rojo representa la parte física de la vida, el cuerpo humano con todos sus apetitos, sus satisfacciones y sus

dolores; como que es el color de la sangre.

El amarillo representa la inteligencia humana, con sus esfuerzos, trabajo y lucha por la existencia; porque es del mismo color que el oro.

El azul representa el alma, sus aspiraciones, la poesía, la fe, las convicciones; es el color del cielo.

Estos tres colores con sus combinaciones crean el anaranjado, el verde y el violeta, que forman el arco Iris, suprema representación de las esperanzas humanas.

Supongamos que todo color obscuro signifique el dolor y todo claro el placer y justificaremos de esta manera un lenguaje convencional.

¿No se ha hecho de la encarnada rosa el símbolo de amor feliz, y de la aterciopelada escabiosa la flor de las vidas?

¿No se han destinado los matices más acentuados a estigmatizar un infortunio de convención?

¿No personifica el botón de oro la falsedad?

¿Y lo azulado, el color del aire (llamado fluido incoloro), que es el intermediario entre nosotros y la inmensidad del cielo?

¿No está entre los tonos más obscuros el color del mar embravecido?

El violeta es el símbolo del amor maternal.

El color grisáceo supone malas impresiones, y, por último, el negro es el eterno símbolo de la nada, de la obscuridad, de la extinción de la vida; por eso se le denomina fúnebre.